



**ART
SAFARI**

**13-17 MAI 2015
BUCHAREST ART FAIR**

**ART
SAFARI**

**BUCHAREST
ART FAIR**
13-17 MAI 2015
CLĂDIREA „CICLOP”
MAGHERU 6-8

CUVÂNT ÎNAINTE / FORWARD

Art Safari se alătură efortului colectiv din piața profesionistă de artă de promovare a artiștilor tineri, dar și consacrați, și de încurajare a dialogului dintre artiști, galeriști și publicul lor. Ca și în 2014, am creat o zonă dedicată muzeelor de artă din țară, care vor prezenta o selecție inedită de artă modernă, avangardă și realism socialist, multe dintre lucrări aflându-se în primă expunere publică după 1989 și în București - apreciem efortul semnificativ ale echipelor acestor muzee și suntem convinși că zona muzeală se va bucura de același succes de public ca și în cazul primei ediții Art Safari. Am introdus anul acesta în zona de artă contemporană un program special de artă experimentală și performance, The Space, curated by Art Safari. Inaugurăm de asemenea Talk Non Stop, o serie de prezentări de artiști contemporani (sâmbătă, 16 mai / Noaptea Muzeelor: 19:00 - 04:00).

Sperăm ca această a doua ediție să ofere atât publicului profesionist, cât și publicului larg, ocazia de a se entuziasma descoperind noi artiști și lucrări de artă contemporană, de a se bucura de ateliere și evenimente aparte și de a participa la conferințe și prezentări de artiști, care îi vor apropia mai mult de fenomenul atât de dinamic și divers al artei contemporane.

Art Safari is joining the professional art market collective effort in promoting young, and also well-known Romanian artists, also encouraging the dialogue between artists, galleries owners and their public. Continuing the 2014 edition, there is an Art Museums dedicated space, where art museums from Romania will exhibit a well thought out selection of modern, avant-garde and socialist realism art, many of the works on first show after 1989 and first time being exhibited in Bucharest. We strongly appreciate the museums' teams effort and we believe that the museums space will enjoy the same public success as last year. For the Contemporary Art section, we have introduced a special program featuring experimental art and performance: The Space, curated by Art Safari. Also, we are debuting Talk Non Stop, a series of Artists Talks (Saturday, May 16 / Night of the Museums: 7 pm - 4 am).

We are hoping that this second edition will offer both professional and general public the occasion to be enthused by newly discovered contemporary artists and artworks, to enjoy a series of original workshops and events, and to participate to Conferences and Artists Talks that will get them closer to the contemporary art phenomenon, so dynamic and diverse.

Ioana Ciocan & Silvia Rogoza

Tipărit la Tipografia Everest

© Art Safari, 2015

Nicio parte din acest catalog nu poate fi reprodusă sau transmisă în niciun mod, sub nicio formă fără consimțământul scris al deținătorilor de copyright

www.artsafari.ro

978-606-8605-35-7

INFORMAȚII GENERALE / INFORMATION

PROGRAM DE VIZITARE / OPENING HOURS:

Miercuri 13 mai / Wednesday, May 13: 12.00 - 21.00
Joi 14 mai / Thursday, May 14: 12.00 - 21.00
Vineri 15 mai / Friday, May 15: 12.00 - 21.00
Sâmbătă 16 mai / Saturday, May 16: 12.00 - 04.00
Duminică 17 mai / Sunday, May 17: 12.00 - 21.00

Clădirea „CICLOP” Magheru 6-8, București

TARIFE / PRICES:

Bilet / Fair ticket (valabil o zi / valid one day)	30 lei 20 lei (elevi peste 12 ani, studenți, pensionari / children over the age of 12, university students, retired people) gratuit / free (copii sub 12 ani însoțiți / children below the age of 12)
Abonament / Fair Subscription (valabil 5 zile / valid 5 days)	70 lei
Catalog / Catalogue Tur ghidat / Guided Tour	50 lei 100 lei (o oră, grup de minim 5, maxim 15 persoane / 1h, group of minimum 5 people, maximum 15 people)
Pachet bilet & catalog Fair Ticket & Catalogue	70 lei 60 lei (elevi peste 12 ani, studenți, pensionari / children over the age of 12, university students, retired people)
Pachet bilet & catalog & tur Fair Ticket, Catalogue & Guided Tour	160 lei / 150 lei (elevi peste 12 ani, studenți, pensionari / Children over the age of 12, university students, retired people)

A1 Galeria Yu-Rom Artis [RO]	p.100	D1 Focus Art [RO]	p.30
A2 Five Plus Art Gallery [AT]	p.24	D2 Galeria Posibilă [RO]	p.56
A3 Five Plus Art Gallery [AT]	p.96	D3 Schleifmühlgasse 12-14 [AT]	p.58
A4 Five Plus Art Gallery [AT]	p.26	D4 Triade Interart [RO]	p.32
A5 Muzeul de Artă Vizuală Galați [RO]	p.116	D5 Galeria Senso [RO]	p.62
A6 Muzeul de Artă Constanța [RO]	p.114	D6 Art A [RO]	p.42
A7 Muzeul de Artă Arad [RO]	p.104	D7 418 Contemporary Art Gallery [RO]	p.8
A8 Colony Art [RO]	p.98	D8 Galateca [RO]	p.34
A9 European Art Gallery [RO]	p.94	D9 AnnArt Gallery [RO]	p.10
A10 Focus Art [RO]		D10 Galeria 9 [RO]	p.38
B1 Atelier Corneliu Baba [RO]	p.106	D11 Centrul Artelor Vizuale [RO]	p.18
B2 Artmark [RO]	p.90	D12 Galeria Simeza [RO]	p.64
B3 Artmark [RO]	p.92	D13 Galateea [RO]	p.36
B4&B8 Muzeul de Artă Târgu Mureș [RO]	p.122	D14 Wagner Arte [RO]	p.80
B5 Muzeul de Artă Pitești [RO]	p.118	F1 Jecza Gallery [RO]	p.46
B6 Muzeul de Artă Craiova [RO]	p.112	F2 Zorzini Gallery [RO]	p.82
B7 Muzeul Municipal Râmnicu Sărat [RO]	p.120	F3 Eastwards Prospectus [RO]	p.22
B9 Muzeul Județean de Artă		F4 Laborna Contemporary [RO]	p.70
„Centrul Artistic Baia Mare” [RO]	p.108	F5 Anca Poterașu Gallery [RO]	p.40
C1 Galleria Doris Ghetta [IT]	p.20	F6 The Space. Curated by Art Safari [RO]	p.84
C2 Larm Galleri [DK]	p.72	F7 Lavacow [RO/NL]	p.76
C3 Artfooly [RO]	p.12	Z2 Art Encounters [RO]	p.132
C4 Galeria Lina [RO]	p.48	Z3 RMNR [RO]	p.128
C6 Galeria Lina [RO]	p.50	Z4 Seabam [RO]	p.130
C5 AICC [RO]	p.14	Zona E	
C7 Kunst Art [DE]	p.68	BARIL [Cluj, RO]	p.16
C8 Galeria Ilea [RO]	p.44	Galeria Nano [Cluj, RO]	p.52
C9 Artgo Art [RO]	p.88	Lateral Artspace [Cluj, RO]	p.74
C10 Focus Art [RO]	p.28	Plan B [Cluj, RO]	p.54
C11 Galeria Senso [RO]	p.60	Superliquidato [Cluj, RO]	p.78
C12 Gallery [RO]	p.66		

The background is a solid pink color with a subtle gradient. Overlaid on this are three diagonal bands of dense, black, hand-drawn scribbles. The top band runs from the upper left towards the middle right. The middle band is a thinner, more irregular line of scribbles. The bottom band runs from the lower left towards the middle right, mirroring the top band's orientation.

ARTĂ CONTEMPORANĂ

CONTEMPORARY ART

418 CONTEMPORARY ART GALLERY

[București, RO]

12 Intrarea Armașului, Bucharest (RO) / +40747480630
418gallery@gmail.com / Director: Dr. Joana Grevers
www.418gallery.com

D7

Galeria a fost înființată de Dr. Joana Grevers, istoric de artă cu rădăcini româno-germane, și Guy Williamson, un om de afaceri american. Primii noștri cinci ani de zile au fost dedicați promovării artiștilor emergenți prin intermediul expozițiilor individuale, colaborări cu diferite instituții, târguri de artă, publicații și prezența anuală în cadrul atelierelor din Cetate. De asemenea, ne-am concentrat atenția pe sprijinirea artiștilor consacrați, ca Romul Nuțiu (d. 2012), un reprezentat de seamă al Expresionismului Abstract din România. Alături de acesta, îl reprezentăm pe artistul canadian de origine română, Sorel Etrog, artistul german de origine română, Diet Sayler și artistul italian de origine română, Vincențiu Grigorescu (d. 2012). Activitățile noastre urmăresc să creeze o imagine solidă și trainică a unei galerii bucureștene de artă contemporană în contextul pieței de artă est-europene aflată în plină dezvoltare.

The gallery was created by Dr. Joana Grevers, Romanian-German art historian and Guy Williamson, an American entrepreneur and businessman. Over the first five years dedication was towards the promotion of emerging artists through solo-shows in the gallery, external collaborations with art institutions, art fairs, publications and their annual presence in the workshops from Cetate. There is a focus on the promotion of established artists, such as Romul Nuțiu (d. 2012), the representative of Abstract Expressionism in Romania. Notably the gallery represents the Romanian-born Canadian artist Sorel Etrog, the Romanian-born German artist Diet Sayler and Vincențiu Grigorescu (d. 2012), Romanian-born, Italian painter. Nonetheless, the gallery's intention is to create a solid and reliable profile of a Bucharest-based contemporary art gallery, in the emerging Eastern European art market.

ROMUL NUȚIU
DIET SAYLER
VINCEȚIU GRIGORESCU
PETRICĂ ȘTEFAN
CRISTIAN RĂDUȚĂ
ȘTEFAN RADU CREȚU



Romul Nuțiu / *Flowing II* / 2007
ulei pe pânză / 114 x 162 cm

ANNART GALLERY

[București, RO]

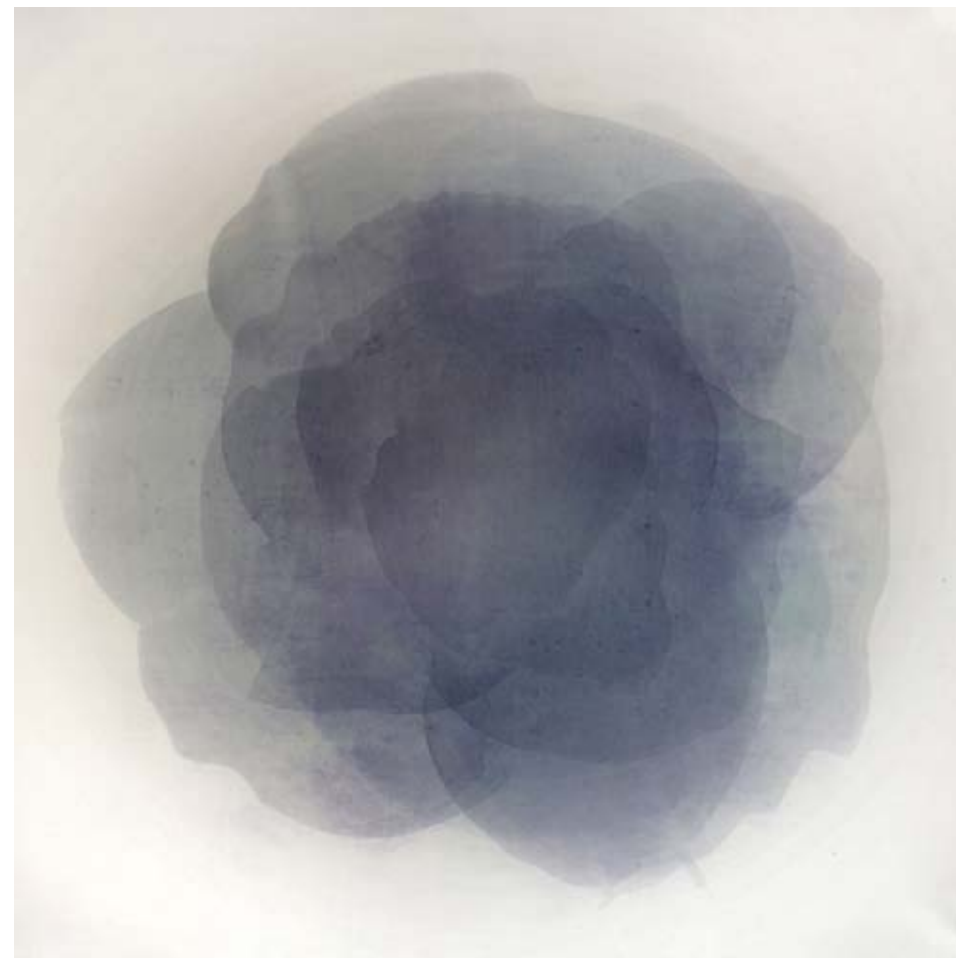
39 Paris Street, Bucharest (RO) / +400758099 104
office@annartgallery.ro / Director: Gabriela Massaci
www.annartgallery.ro

Deschisă în mai 2011, galeria promovează și vinde artă contemporană românească de valoare certă – confirmată atât în contexte ale criticii de specialitate, cât și ale licitațiilor și colecțiilor private sau muzeale. Avem un program permanent de expoziții și oferim acces la un portofoliu de artiști iconici ai culturii române, precum Sorin Ilfoveanu, Ștefan Câlția sau Vladimir Șetran, alături de nume sonore ale generațiilor semnificative ale ultimelor decenii creative – Francisc Chiuariu, Laura Covaci, Florica Prevenda, Dorin Crețu sau Virgil Scripcariu. Vizitatorii noștri sunt iubitori de artă contemporană în toată regula, colecționari-investitori sau pur și simplu curioși să descopere acest univers.

Opened in May 2011, the gallery sells and promotes well-established contemporary Romanian art, acknowledged both in the context of scholarly art criticism, as well as that of art auctions and private or museum collections. There is a permanent exhibition program that allows access to an array of iconic artists within Romanian culture, such as Sorin Ilfoveanu, Ștefan Câlția or Vladimir Șetran, along with significant figures from the past few creative generations – Francisc Chiuariu, Laura Covaci, Florica Prevenda, Dorin Crețu or Virgil Scripcariu. Visitors vary from genuine contemporary art lovers, to collectors and investors, to curiosity-driven people ready to uncover this realm of ingenious work.

D9

DORIN CREȚU



Dorin Crețu / *Fără titlu* / 2012
liant acrilic și pigment pe pânză / 80 x 80 cm

ARTFOOLY

[București, RO]

Știrbei Palace, 107 Calea Victoriei, groundfloor / Bucharest (RO)
+40767801281 / office@artfooly.com
Owner & Curator: Anca Negescu / www.artfooly.com

C3

CLAUDIU PRESECAN
DAN ISTRATE

Artfooly, The Slice of Art Gallery este o galerie dedicată artei contemporane. Este situată în inima Bucureștiului și își dorește să promoveze artiștii români contemporani la nivel național și internațional. Galeria are o abordare prietenoasă asupra modului în care expune și comunică cu publicul, având scopul de a depăși barierele dintre iubitorii de artă și artiști, galerie și lucrări de artă. Artfooly urmărește ca arta contemporană românească să devină din ce în ce mai iubită și accesibilă pentru publicul larg, atât vizual, cât și financiar. Proiectul "Artfooly" s-a născut din dragoste pentru artă și dorința de a oferi publicului o galerie unde toată lumea vine din plăcere și curiozitate.

Artfooly, The Slice of Art Gallery is a gallery for contemporary art. It is located at the heart of Bucharest, and wishes to promote mainly Romanian contemporary artists both nationally and internationally. The gallery has a friendly approach to the way it exhibits the works and communicates with the public, aiming to dissolve the barriers between art lovers and artists, gallery and the works of art. Artfooly intends to make Romanian contemporary art loved by and accessible to a broader audience, both visually and financially. The Artfooly project was born from love of art and the desire to offer the public a gallery where everyone comes with great pleasure and curiosity.



Dan Istrate / *Vibration* / 2007
marmură neagră de Belgia / 55 x 30 x 30 cm

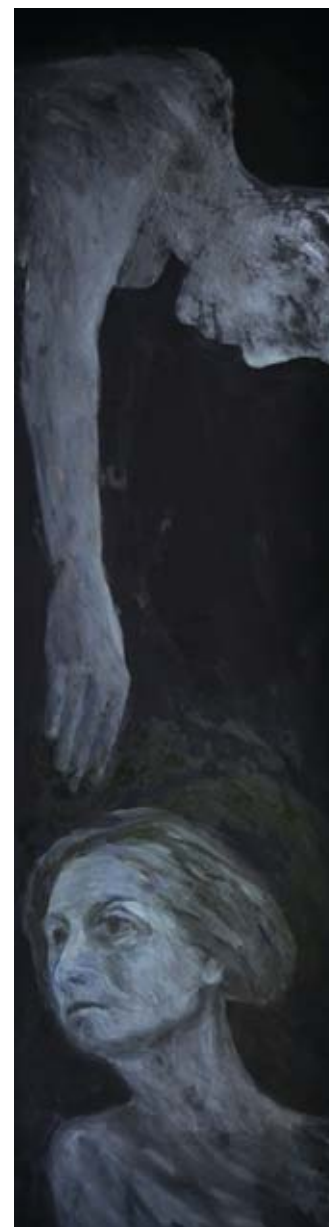
155 Calea Victoriei, D1, sc. 6, 4th floor, ap. 2, Bucharest (RO)
+040 748 813 765 / office@aiccromania.org
www.aiccromania.ro

C5

ANCA BOERIU

AICC promovează proiecte culturale menite să provoace întrebări despre rolul spațiului cultural românesc în viața de zi cu zi a cetățenilor români și a diasporei românești. Vom aduce în atenția publică subiecte pe care noi le considerăm importante în contextul unor întrebări firești pe care, în calitate de aparținători ai spațiului cultural românesc, este firesc să ni le punem: cine suntem, de unde venim și încotro mergem?

AICC encourages cultural projects aimed to provoke intriguing questions about the role of the Romanian tradition within everyday life of both Romanian citizens here and abroad. We bring forth issues that we feel are significant in the context of musings on the Self and national identity: who are we, where do we come from, and where are we headed?



Anca Boeriu / *Obsesia gestului II* / 2015
ulei pe lemn / 170 x 45 cm



Anca Boeriu / *Obsesia gestului II* / 2015
ulei pe lemn / 170 x 45 cm

BARIL

[Cluj, RO]

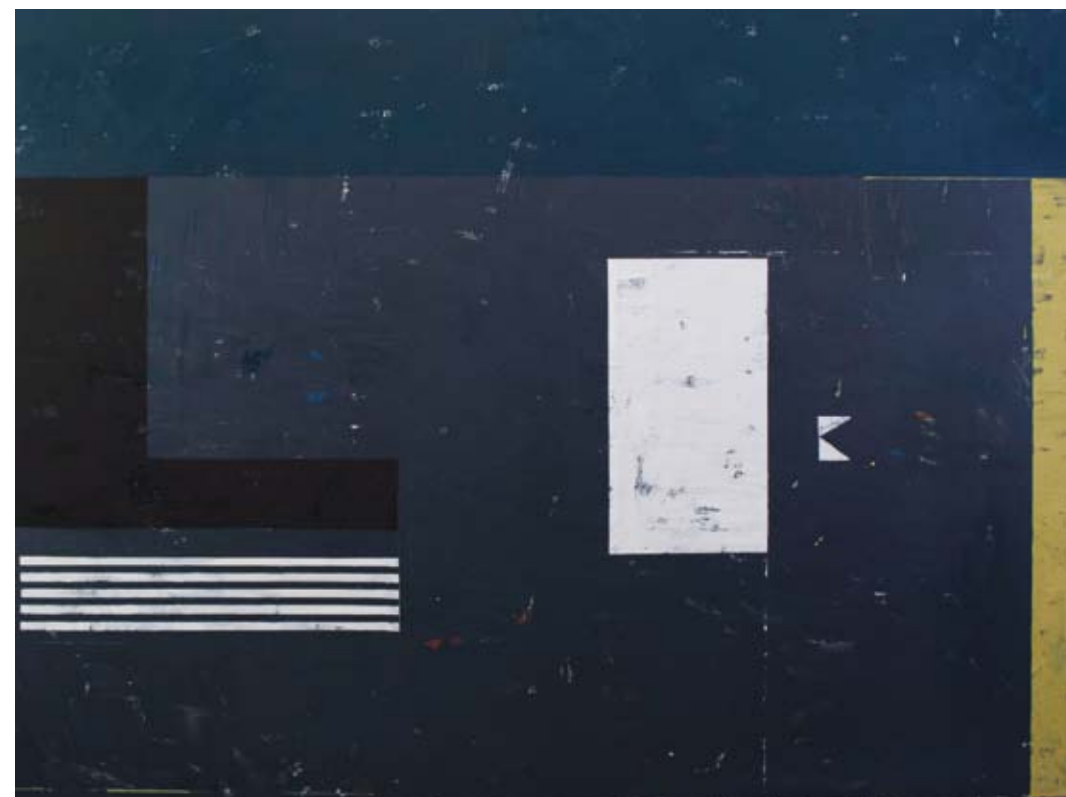
Fabrica de Pensule, 59-61 Henri Barbusse St., 3rd floor,
Cluj (RO) +40744323949 / contact@baril.ro
Director: Tiberiu Adelman / www.baril.ro

Zona

ARANTXA ETCHEVERRIA
MAXIM LIULCA
BOGDAN VLĂDUȚĂ

BARIL reprezintă artiști importanți precum Sasha Auerbakh, Arantxa Etcheverria, Constantin Flondor, Mihai Iepure-Gorski, kinema ikon, Maxim Liulca, Sorin Neamțu, Radio Tern, Bogdan Vlăduță. Din 2012, a participat la târguri internaționale: Art Market Budapest 2012, Viennafair 2013, Artissima 2013, Viennafair 2014, Artissima 2014.

BARIL represents notable artists such as Sasha Auerbakh, Arantxa Etcheverria, Constantin Flonder, Mihai Iepure-Gorski, kinema ikon, Maxm Liulca, Sorin Neamțu, Radio Tern and Bogdan Vlăduță. As of 2012, they have regularly attended international fairs: Art Market Budapest 2012, Viennafair 2013, Artissima 2013, Viennafair2014, Artissima 2014.



Maxim Liulca / *Untitled* / 2014
ulei pe pânză / 200 x 270 cm

CENTRUL ARTELOR VIZUALE

[București, RO]

16 Biserica Enei St., Bucharest (RO) / +40723474024
picturabucuresti@yahoo.com
Director filiala pictură: Ionuț Theodor Barbu / www.uap.ro

D11

Galeria Căminul Artei din București devine un spațiu de artă în 1970. Din 2009, programul expozițional este coordonat de Consiliul de Conducere al Filialei Pictură din București al Uniunii Artiștilor Plastici. Situată în centrul orașului, galeria este cunoscută astăzi ca Centrul Artelor Vizuale (CAV). CAV promovează pictura și noile media, artiști consacrați și emergenți și organizează simpozioane, bienale de artă naționale și expoziții internaționale.

Căminul Artei Gallery became an art space in 1970. Since 2009, its art program has been coordinated by the board of the Bucharest Painting Departments of the Romanian Fine Arts Union. The Gallery is situated in the center of the city and is known as the Visual Art Center (CAV). CAV is focused on painting and new media by promoting established and emerging artists. CAV organizes symposiums, national art biennales and international exhibitions.

ALEXANDRU ADAM
MARIUS BARB
IONUȚ THEODOR BARBU
CĂLIN BELOESCU
DRAGOȘ BOJIN
MARCEL BUNEA
MARIUS BURHAN
FLORIN CIUBOTARU
ILIE CHIOIBAȘ
DANA CONSTANTIN
ADRIAN DICĂ
MIRCEA DRAGOMIRESCU
MARIN GHERASIM
BOGDAN MATEIAȘ
FLORIN MOCANU
MIRCEA MUREȘAN
LISANDRU NEAMȚU
LIVIU NEDELICU
COSMIN PAULESCU
FLORICA PREVENDA
VASILE RAȚĂ
CRISTIAN SIDA
SILVIA STOICA
ANDREI TUDORAN
JAN EUGEN VASILE



Dana Constantin / 12 iulie / 2013
ulei pe pânză / (5x) 225 x 20 cm

GALLERIA DORIS GHETTA

[Bolzano, IT]

8 Pontives, 39046 Ortisei BZ (IT) / +393939323927
info@galleriaghetta.com / Director: Doris Ghetta
www.dorisghetta.com

Doris Ghetta este un reper pe harta artei contemporane din Dolomites. Cu un mare spațiu expozițional în Val Gardena, Italia – și participarea la târguri internaționale de artă din Miami, New York și Basel – Galleria Doris Ghetta este partenerul perfect pentru începutul sau mărirea colecției tale de artă. Artiști: Teodora Axente, Robert Bosisio, Alin Bozbiciu, Aron Demetz, Arnold Holzknicht, Walter Moroder, Robert Pan, Thaddäus Salcher, Peter Senoner. Guest Artists: Sergi Barnils, Willi Crepaz, Arnold Dall'O, Oana Fărcaș, Chris Gilmour, Franco Guerzoni, Cornelia Lochmann, Philipp Messner, Gregor Prugger, Medhat Shafik, Sergiu Toma, Velasco Vitali.

Doris Ghetta is the go-to address for contemporary art in the Dolomites. With a big exhibition space in Val Gardena, Italy – and regular attendance in international art fairs in Miami, New York and Basel – Galleria Doris Ghetta is the perfect place to start or expand your art collection. Artists: Teodora Axente, Robert Bosisio, Alin Bozbiciu, Aron Demetz, Arnold Holzknicht, Walter Moroder, Robert Pan, Thaddäus Salcher, Peter Senoner. Guest Artists: Sergi Barnils, Willi Crepaz, Arnold Dall'O, Oana Fărcaș, Chris Gilmour, Franco Guerzoni, Cornelia Lochmann, Philipp Messner, Gregor Prugger, Medhat Shafik, Sergiu Toma, Velasco Vitali.

C1

TEODORA AXENTE
ROBERT BOSISIO
ALIN BOZBICIU



Robert Bosisio / *Untitled* / 2013 / mixed media / 33 x 30 cm

EASTWARDS PROSPECTUS

[București, RO]

50 Plantelor, Bucharest (RO) / Managing Partner: Raluca Șoaită & Andrei Breahnă / +40311016942 / contact@eastwardsprospectus.com
www.eastwardsprospectus.com

Înființată în 2014 de către Andrei Breahnă, manager cultural, art dealer și colecționar, și Raluca Șoaita, arhitect și colecționar, EASTWARDS PROSPECTUS este printre puținele galerii sau instituții de artă contemporană care își definește curajos activitatea sa pe piața de artă internațională, prin focusul asupra producției artistice contemporane din (și despre) Europa de Est. Alegerea noastră este inspirată de potențialul artistic al acestei regiuni multiculturale ce reflectă numeroase contexte, mentalități, istorii și limbaje artistice locale. EASTWARDS PROSPECTUS va cerceta producția artistică din (și despre) Europa de Est, pentru a identifica artiști din regiune a căror practică își păstrează originalitatea și puterea de fascinație estetică și discursivă și la nivel internațional.

Founded in 2014 by Andrei Breahnă, cultural manager, art dealer and art collector and Raluca Șoaita, architect and art collector, EASTWARDS PROSPECTUS is one of the fewest contemporary art galleries and institutions which proudly defines its activity on the international art market, focusing on the contemporary artistic production from (and upon) Eastern Europe. Choices are inspired by the artistic potential of this multicultural area which reflects plural contexts, mentalities, histories and local artistic languages. EASTWARDS PROSPECTUS canvasses the artistic production from (and upon) Eastern Europe in order to identify the artists from this area whose practice preserves its singularity, its aesthetic and discursive power of fascination at an international level.

F3

ȘTEFAN BOTEZ
FLORIAMA CÂNDEA
RADU CIOCA
CHRISTIAN PARASCHIV
MARILENA PREDĂ SÂNC



Radu Cioca / *Yellow Triangle* / 2013
beton, metal, lemn vopsit / 74 x 74 x 30 cm

FIVE PLUS ART GALLERY

[Viena, AT]

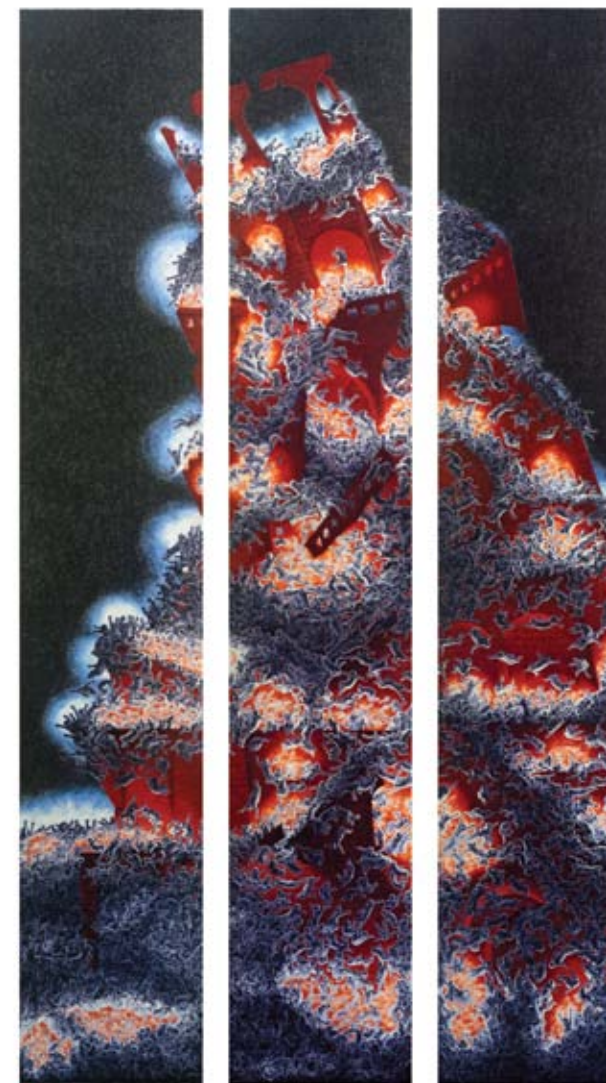
41 Argentinierstrasse, 1040 Wien (AT) / +436602998164
office@fiveplusartgallery.eu / www.fiveplusartgallery.eu

FIVE PLUS Art Gallery a fost înființată în anul 2013 într-o zonă centrală din Viena, înnoșată de vecinătatea Palatului Belvedere și a nu mai puțin faimoasei biserici Karlskirche. Programul galeriei își propune, ca punct central, prezentarea publicului austriac a unor poziții din arta contemporană românească, de la artiști consacrați și emergenți, la inițative de artă și grupări artistice. Promovarea valorilor românești nu numai în Austria, ci de aici, din centrul Europei, mai departe, pe scene internaționale, este în egală măsură o preocupare constantă. FIVE PLUS Art Gallery urmărește poziționarea în peisajul dens al galeriilor vieneze printr-o mare diversitate a proiectelor, reflectând deschiderea spre dialog cu scena locală, cu artiști internaționali și cooperarea cu instituții de cultură, galerii și muzee. Interculturale și interdisciplinare, proiectele galeriei oferă, în același timp, cadrul unor programe de susținere în special a tinerilor muzicieni și scriitori.

FIVE PLUS Art Gallery was established in 2013 in the central area of Vienna, in the surroundings of Belvedere Palace and the famous Karlskirche church. The gallery program is focused on exposing bits of Romanian contemporary art to the Austrian public through highlighting emerging and established Romanian artists. It is a constant interest to promote the Romanian values not only in Austria, but even further than Central Europe, on all the important international scene. Moreover, FIVE PLUS Art Gallery aims to integrate in a paramount manner in the Viennese gallery landscape, by countless projects which reflect its openness towards dialogue with the local scene, the international artists and the collaboration with cultural institutions, galleries and museums. Intercultural and Interdisciplinary, the gallery projects also sustain different programs designed to help young musicians and writers.

A2

TRAIAN BOLDEA
ION MÂNDRESCU
IOAN NEMȚOI
MARILENA PREDĂ SÂNC
VLADIMIR ȘETRAN



Traian Boldea / *Babel Tower IV* / 2014
peniță și acrilic pe hârtie lipită pe lemn / 200 x 34 x 3 cm

FIVE PLUS ART GALLERY

[Viena, AT]

41 Argentinierstrasse, 1040 Wien (AT)
+436602998164 / office@fiveplusartgallery.eu
www.fiveplusartgallery.eu

Născut în 1957 la București, de tânăr se inițiază în pictură în atelierul tatălui său, pictorul Ion Pacea. În 1983, pleacă în Germania invitat de Galeria Raphael din Frankfurt și, în această perioadă lucrează la Düsseldorf, Köln și Aachen, unde participă la o serie de expoziții de grup și personale. În 1986, Galeria 44 din Kaarts-Düsseldorf îi organizează o importantă expoziție personală și, în anul următor, îl prezintă la International Art Fair din Chicago. În 1987, organizează la Galeria Jeannine Lorcet din Paris expoziția "Energie Contemplativa". În 1992, descoperă Altea, un vechi sat de pescari pe coasta Mediteranei spaniole, unde se retrage să lucreze în fiecare an. Împreună cu alți doi artiști, în 2012, organizează expoziția "Jardins Intérieurs" la Galeria Maket din Paris. În 2014, la Muzeul Național al Țăranului Român are loc expoziția "Constantin Pacea - O retrospectivă" și, în același timp, Art Yourself Gallery organizează o expoziție personală - fiind prezent cu două expoziții în București. În același an, Five Plus Art Gallery prezintă o expoziție personală la Viena "Constantin Pacea - La Isleta". Trăiește și lucrează la Paris, București și Altea.

Born in 1957 in Bucharest, Ion Pacea was initiated in the art of painting from a young age, in his father's workshop. In 1983, he departed for Germany at the request of the Raphael Gallery in Frankfurt and afterwards works in Düsseldorf, Köln and Aachen, where he attended a series of group and personal exhibitions. One year later, Gallery 44 from Kaarts-Düsseldorf organized a considerable retrospective, and, in 1987, he was presented at International Art Fair in Chicago. In 1992, he stumbled over Altea, an old fishers' village on the Spanish Mediterranean Coast, which became a peaceful retreat, where he worked every year. Along with two other artists, in 2012, "Jardins Intérieurs" were together at Maket Gallery in Paris. In 2014, "Constantin Pacea - Retrospective" took place at the Peasant Museum, and, simultaneously, Art Yourself Gallery organized an exhibition. In the same year, Five Plus Art Gallery exhibited "Constantin Pacea - La Isleta" in Vienna. Currently he works and lives in Paris, Bucharest and Altea.

A4

CONSTANTIN PACEA



Constantin Pacea / *Visum* / 2013
ulei de pânză / 100 x 162 cm

FOCUS ART

[Cluj, RO]

5 Paltinului St., Cluj (RO) / +40744200350
info@focusartgallery.ro / Director: Marius Hangan
www.focusartgallery.ro

C10

OVIDIU AVRAM
FLAVIU MOLDOVAN

Focus Art Gallery se dorește a fi un proiect cultural de promovare a artei contemporane. Lansată în 2014, Focus Art Gallery dorește să contribuie la sprijinirea tinerelor talente și a artiștilor în curs de consacrare, în special din Transilvania.

Focus Art Gallery is a cultural project, aiming to promote contemporary art. Opened in 2014, Focus Art Gallery hopes to contribute to supporting young talents and emerging artists, especially in the Transilvania area.



Ovidiu Avram / *Avatar* / 2015
ulei pe pânză / 100 x 100 cm

FOCUS ART

[Cluj, RO]

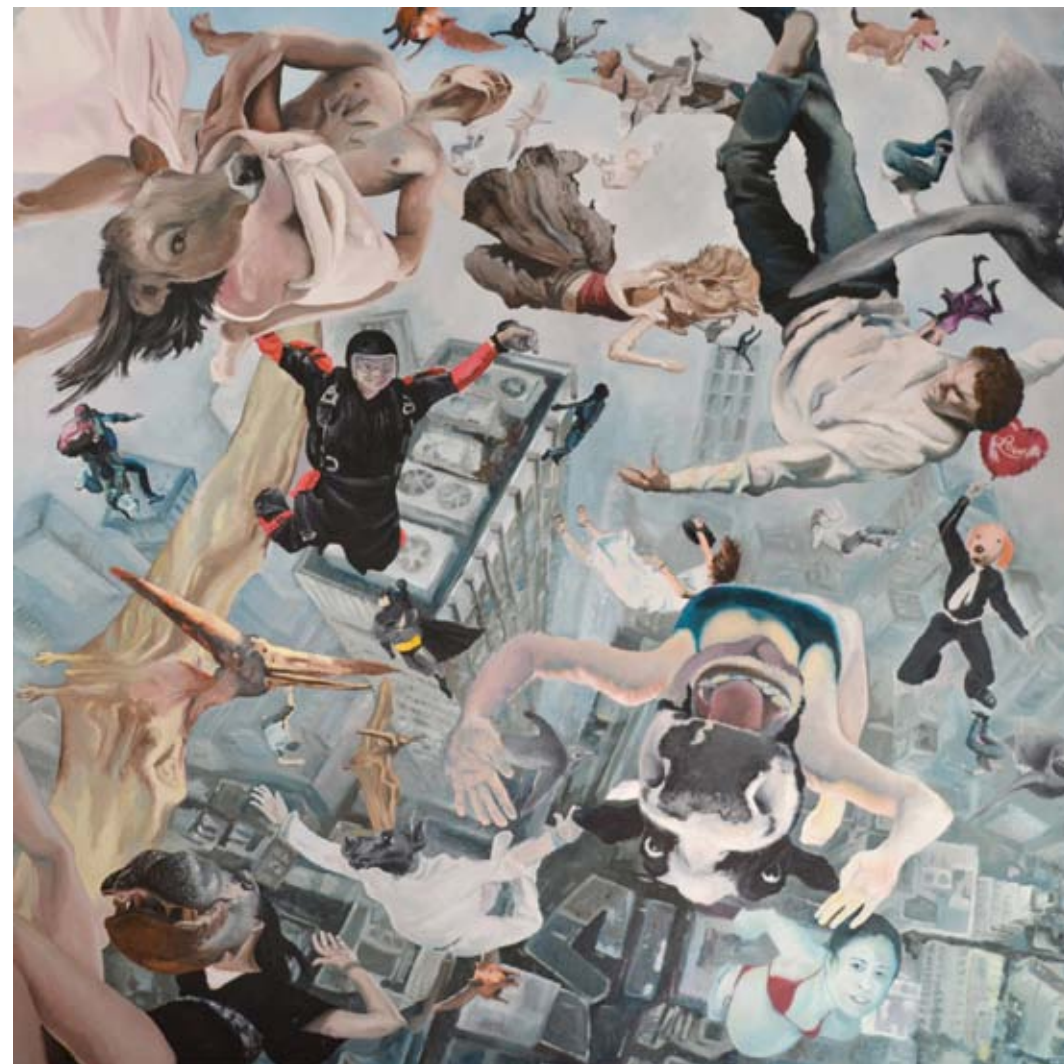
5 Paltinului St., Cluj (RO) / +40744200350
info@focusartgallery.ro / Director: Marius Hangan
www.focusartgallery.ro

D1

DOMINIC VÎRTOSU

„Îmi place să pictez tot ce ține de universul cotidianului și de banalitatea orașului sau a experiențelor trăite în el. Însă ceea ce mă intrigă și mai tare sunt alăturările, juxtapunerile de obiecte: acestea sunt cu adevărat surse de mirare și răsfăț vizual pentru spiritul meu estetic. Din astfel de decupaje ies universuri noi și intrigante care, până la urmă, au și ele sens.” (Dominic Vîrtosu)

“I love to paint everything that belongs to the universe of the “everyday” and to the banality of the city or city life. What I find most intriguing though is the process of juxtaposing various objects to achieve new imagery: this becomes a true source of amazement and visual delight. From these collages, new and intriguing universes emerge, which, in the end, hold a new significance.” (Dominic Vîrtosu)



Dominic Vîrtosu / *Fly with Guilt* / 2012
ulei pe pânză / 200 x 200 cm

TRIADE INTERART

[Timișoara, RO]

51-53, Calea Martirilor, Timișoara (RO)
+40744774724 / fundatia.triade@gmail.com
www.triade.ro

D4

CONSTANTIN FLONDOR
IOAN SBÂRCIU
ONISIM COLTA
PETER JECZA

Fundația TRIADE, fondată în anul 2000 de către sculptorul Peter Jecza, urmărește, prin Galeria Triade, animarea unui spațiu cultural la intersecția dintre artele vizuale și alte forme de exprimare artistică. Activitatea sa este structurată în mod flexibil, pe mai multe programe - Sculptură, Juventus, Restituiri - toate însoțite de un program general de documentare și editare.

Founded in 2000 by sculptor Peter Jecza, the mission of the Triade Foundation is to use its Triade Gallery to animate a cultural space found at the crossroads of visual arts and other forms of artistic expression. Its activity is structured in a flexible manner, covering several programmes – Sculpture, Juventus, Restitutions - all accompanied by a research and editing/publishing programme.



Constantin Flondor / *Verandă* / 2014
ulei pe pânză / 100 x 130 cm

GALATECA

[București, RO]

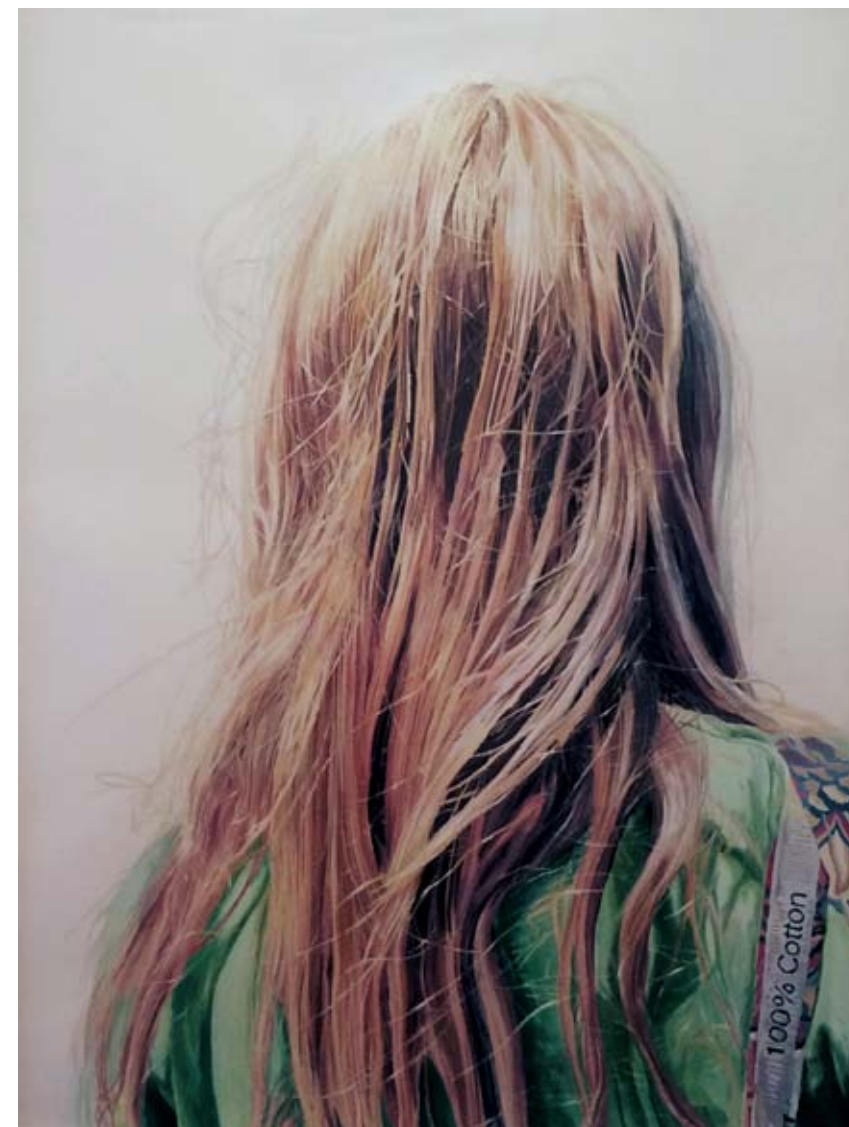
2-4 C.A. Rosetti St., Bucharest (RO) / +40376203178
galerie@galateca.ro / Director: Andreea Stoiciu
www.galateca.ro

Galateca este o galerie multidisciplinară de artă și design, un spațiu viu și modern, ce poartă semnătura arhitectului Radu Teacă, situată în inima orașului într-o clădire istorică, Biblioteca Centrală Universitară „Carol I”. Din 6 decembrie 2012, peste 18 expoziții realizate: de la benzi desenate la artă video, de la tablouri și desene la instalații și happenings, de la artiști contemporani români ce au succes în străinătate la artiști ce au făcut istorie, de la ie ca simbol identitar și colecții vintage până la couture, de la maeștri clasici la artiști internaționali multidisciplinari. Ne-am parteneriat cu instituții culturale de prestigiu, atât naționale, cât și internaționale, cum ar fi Institutul Cultural Român, Muzeul Horniman din Londra, Centrul Cultural Ceh și Biblioteca Centrală Universitară, printre multe altele. Ne-am asumat o strategie coerentă de promovare a valorilor românești în cadrul programului „Romanian Art Energy”, precum și două direcții definitorii pentru spiritul Galateca: designul și artă contemporană internațională.

Galateca is a multidisciplinary art and design gallery; it is set in the heart of the city, in a historical building – Central University Library “Carol I”, a vibrant and modern space, that bears the mark of architect Radu Teacă. Since 6th of December 2012, over 18 exhibitions: from comic book to video art, from paintings and drawings to installation and performance pieces, from contemporary Romanian artists to artists that have changed the face of the artworld, from embroidered peasant shirts to vintage and couture, from the Old Masters to the international multidisciplinary artists. We have partnered with national and international prestigious cultural institutions, such as The Romanian Cultural Institute, The Horniman Museum in London, The Czech Cultural Institute and the Central University Library, just to name a few. We have devised a coherent strategy in order to promote Romanian values within the “Romanian Art Energy” program, as well as two defining affinities for the Galateca state of mind: design and international contemporary art.

D8

SIMON HENWOOD
MIHAI ZGONDOIU



Simon Henwood / *Transylvanian Girl Transylvania Kids*
2015 / guașă pe hârtie / 140 x 110 cm

GALATEEA

[București, RO]

132 Calea Victoriei, Bucharest (RO) / +40745355941
galeriagalateea@yahoo.com / President: Petru Lucaci
www.galateegallery.com

Galeria Galateea, deschisă la finele anului 2011, este singura galerie de ceramică contemporană din România care are ca scop promovarea artei ceramice contemporane românești prin dezvoltarea de parteneriate și colaborări cu galerii și centre internaționale de profil. Programul expozițional este coordonat de grupul de artiști care a avut inițiativa acestui demers, și care și-a propus să creeze în galerie un spațiu de lansare și promovare a tinerilor ceramiști, de prezentare a artiștilor consacrați, dar și de omagiere a măștrilor. Este un spațiu viu, generator de dialog între artiști și public.

Galateea Gallery was inaugurated at the end of 2011. It is the only contemporary ceramic gallery in Romania. This gallery promotes Romanian contemporary ceramic art through the development of partnerships and collaborations with specialized international galleries and centers. The curatorial programme is coordinated by the group of artists who founded the gallery. Galateea promotes young ceramists, organizes shows with famous and emerging artists, also celebrating the masters of ceramic art. Galateea Gallery is an effervescent space that sets up a dialogue between the artists and the public.

D13

MARIA CIOATĂ
NICOLAE MOLDOVAN
ROMANA MATEIAȘ
GAVRIL ZMICALĂ
MONIKA PĂDUREȚ
LUCIA LOBONȚ



Nicolae Moldovan / *Personal* / 2015 / gresie glazură,
insertie de metal ardere 105°C / 58 x 16 x 13 cm

GALERIA 9

[Cluj, RO]

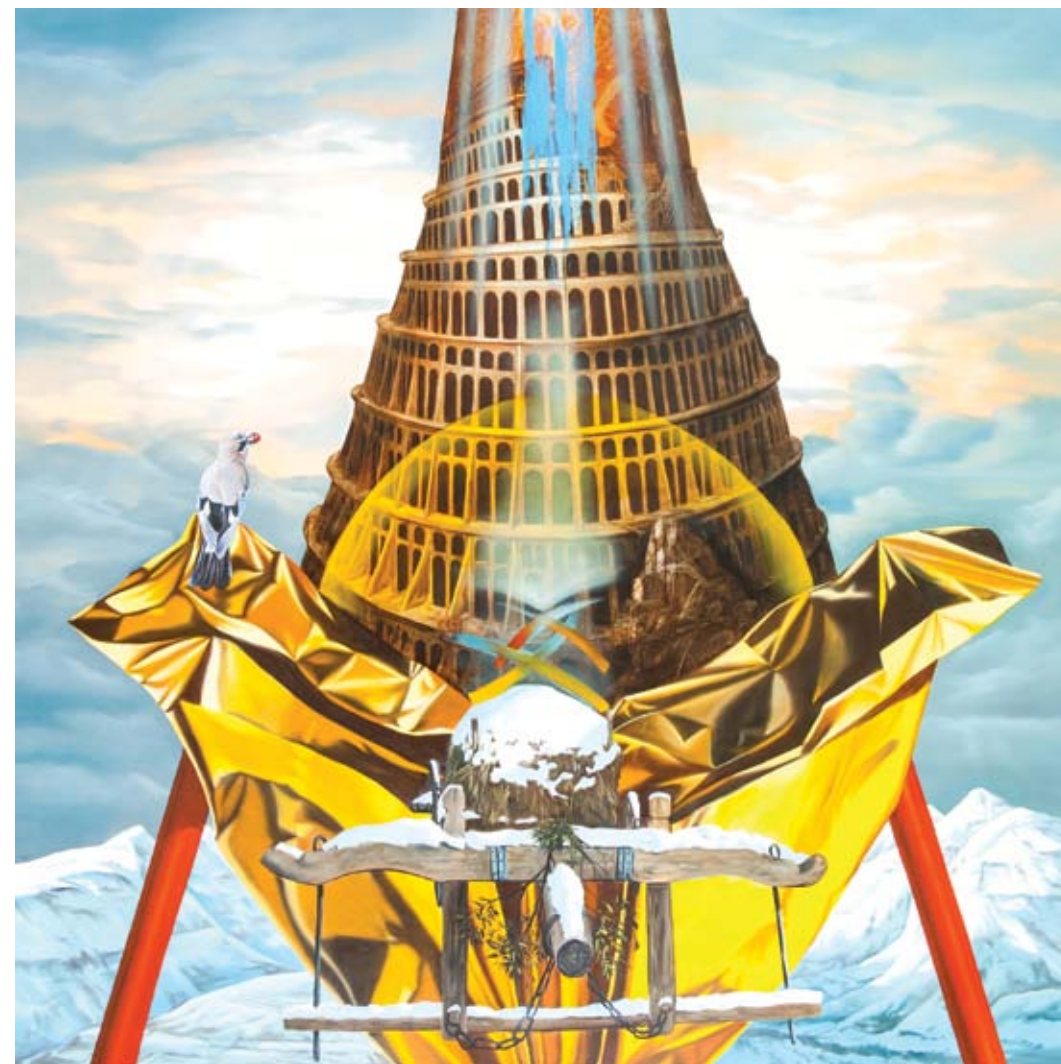
16 Traian Grozăvescu St., Cluj (RO) / +40723882925
galeria9cj@yahoo.com / Director: Jan Colomar

D10

Galeria 9, fondată în 2014, este o galerie de artă contemporană privată, ce promovează și vinde artiști consacrați (români și străini), având totodată și un program de susținere a generației tinere. În cadrul Art Safari 2015, vrem să prezentăm publicului două nume consacrate ale artei contemporane, Nicolae Maniu și George Mazilu. George Mazilu, cu care am fost prezenți și la prima ediție Art Safari, este absolvent al Institutului de arte plastice Nicolae Grigorescu, București, promoția 1974. Din 1982, trăiește și lucrează în Paris. Nicolae Maniu este absolvent al Institutului de Arte Plastice Ion Andreescu promoția 1969. În 1983 s-a stabilit la Köln, în Germania, iar din 1993 lucrează la Paris. Atât Maniu, cât și Mazilu, se bucură de o largă recunoaștere internațională.

Founded in 2014, Gallery 9 is a private contemporary art gallery, with the aim to promote and sell well-established Romanian and foreign artists, while also emphasizing the importance of supporting the young generation. Within Art Safari 2015, they would like to show the public works by two celebrated names in the contemporary art world: Nicolae Maniu and George Mazilu. George Mazilu, an artist they also showed in the first edition of Art Safari, has studied at "Nicolae Grigorescu" Fine Art Institute in Bucharest, class of '74. As of 1982, he has been living and working in Paris. Nicolae Maniu graduated from "Ion Andreescu" Fine Art Institute in 1969. In 1983 he settled in Köln, Germany, and as of 1993, he has been working in Paris. Both Maniu and Mazilu have been internationally praised for their work.

NICOLAE MANIU
GEORGES MAZILU



Nicolae Maniu / *Căderea către Babilon* / 2015
ulei pe pânză / 100 x 100 cm

ANCA POTERAȘU GALLERY

[București, RO]

56 Str. Plantelor / Bucharest (RO)
contact@ancapoterasu.com / +40744342944
Director: Anca Poterașu / www.ancapoterasu.com

Anca Poterașu Gallery este un spațiu dedicat artei contemporane, care se concentrează pe susținerea și promovarea inițiativelor artistice și a proiectelor curatorilor români. Anca Poterașu Gallery urmărește să fie activă pe scena internațională, să crească vizibilitatea și accesibilitatea artei contemporane românești pe piețele internaționale, și să încurajeze cooperarea și dialogul intercultural. De asemenea, Anca Poterașu Gallery își dorește să consolideze politica de susținere a artiștilor vizuali tineri, oferindu-le la fiecare doi ani de zile un cadru profesional de expunere și un mediu de lucru dinamic.

Anca Poterașu Gallery is a space dedicated to recent and contemporary art, and focuses on supporting and promoting art-related initiatives and Romanian curators' projects. Anca Poterașu Gallery aims to be active on the international stage, to increase the visibility and accessibility of Romanian contemporary art on the international art markets, and to encourage cultural cooperation and intercultural dialogue. Also, Anca Poterașu Gallery wishes to consolidate its policy of supporting young visual artists, by providing them - once every two years - with a framework for professional exhibiting and a dynamic work environment.

F5

DOINA SIMIONESCU
IULIAN BISERICARU
MATEI BEJENARU
ZOLTAN BELA



Zoltan Bela / I-11683 / 2014 / WWII helmet, nickelled with chrome plating, buzzard wings / 66 x 55 x 44 cm

ART A

[București, RO]

23 Camil Ressu, Bucharest (RO) / +40730287576
cristian.anghel@art-collector.eu
Director: Cristian Anghel

D6

PETRE CHIREA

Galeria Art A este un proiect de curatoriat al artei contemporane românești început în 24 noiembrie 2014. Nu avem o misiune, ci ne asumăm criterii de valoare estetică pe care le propunem și promovăm spațiului public, fie că este vorba de artă plastică tradițională ori artă experimentală. Artiști reprezentați: Tiberiu Chelaru, Petre Chirea, Cristian Dan Chiriac, Aurelia Chiru, Paul Ciuciumis, Mona Damian, Andreia Gliga, Alin Neacșu, Ruxandra Papă, Silviu Parascan, Cora Giodic-Postelnicu, Daniel Rădulescu, Răzvan Stanciu, Constantin Tanislav.

Art A Gallery is a curatorial project regarding the Romanian contemporary art, that began in 24 November 2014. While having a true mission; they firmly stand for certain aesthetic criteria as introduced in public spaces-whether the theme is about traditional fine art or experimental art. The artists they represent are: Tiberiu Chelaru, Petre Chirea, Cristian Dan Chiriac, Aurelia Chiru, Paul Ciuciumis, Mona Damian, Andreia Gliga, Alin Neacșu, Ruxandra Papă, Silviu Parascan, Cora Giodic-Postelnicu, Daniel Rădulescu, Răzvan Stanciu, Constantin Tanislav.



Petre Chirea / *Midway, 04* / 2015
ulei pe pânză / 70 x 100 cm

GALERIA ILEA

[Cluj, RO]

13 Petru Maior, Cluj-Napoca (RO) / + 40747293548
daniel_ilea2006@yahoo.com / Director: Daniel Ilea

Înființată la Zalău, Galeria Ilea și-a redeschis porțile la începutul acestui an în Cluj-Napoca. „Tema țesăturilor, a îmbrăcăminte, a veșmântului și a înveșmântării revine periodic în preocupările mele. În comunitățile vechi țărănești, femeia era aceea care îmbracă toată familia, iar acest lucru presupunea un efort pe termen lung, de la semănatul cânepei și tunsul oilor, urmând mai multe etape, până la produsul final care era o cămașă, o ie, o față de pernă, o cuvertură etc... Desigur existau posibilități de inovație estetică și ele se făceau, dar în cadrul unor tipare care erau recunoscute de comunitate. Cel care purta haina, sau folosea materialul textil se simțea ca aparținând acelui grup. Pictarea unor astfel de obiecte deja rafinate, pline de sens și de încărcătură estetică, m-a pus în situații deosebite, diferite în raport cu fiecare motiv în parte. Drumul meu spre model a fost de admirație de a încerca să înțeleg frumusețea fiecăruia.” (Gheorghe Ilea)

Set up in Zalău, Ilea Gallery opened its gates in the beginning of this year in Cluj-Napoca, allowing art lovers to enjoy the works of painter Gheorghe Ilea. “The theme of fabrics, clothing, garments and attire keeps making an appearance in my studies. In old peasant communities, the woman was the one that clothed the entire family, and this required a long-term effort, from planting the hemp to collecting the wool off the sheep, and more steps were taken, until the final product was a shirt, a blouse, a pillow case, a bed spread etc... Of course, there were possibilities for aesthetic innovation and that was done too, but within a tradition that was recognized by the entire community. When someone wore a certain coat, or used a certain textile material, they felt like they belonged to a certain group. Painting such refined objects, full of meaning and aesthetic value, has put me in outstanding situations, each different, according to their own reasons for being. My own path towards the pattern was full of admiration, and desire to understand the particular beauty of each individual one.” (Gheorghe Ilea)

C8

GHEORGHE ILEA



Gheorghe Ilea / *Ștergar cu dantelă* / 2014
ulei pânză / 42 x 42 cm

JECZA GALLERY

[Timișoara, RO]

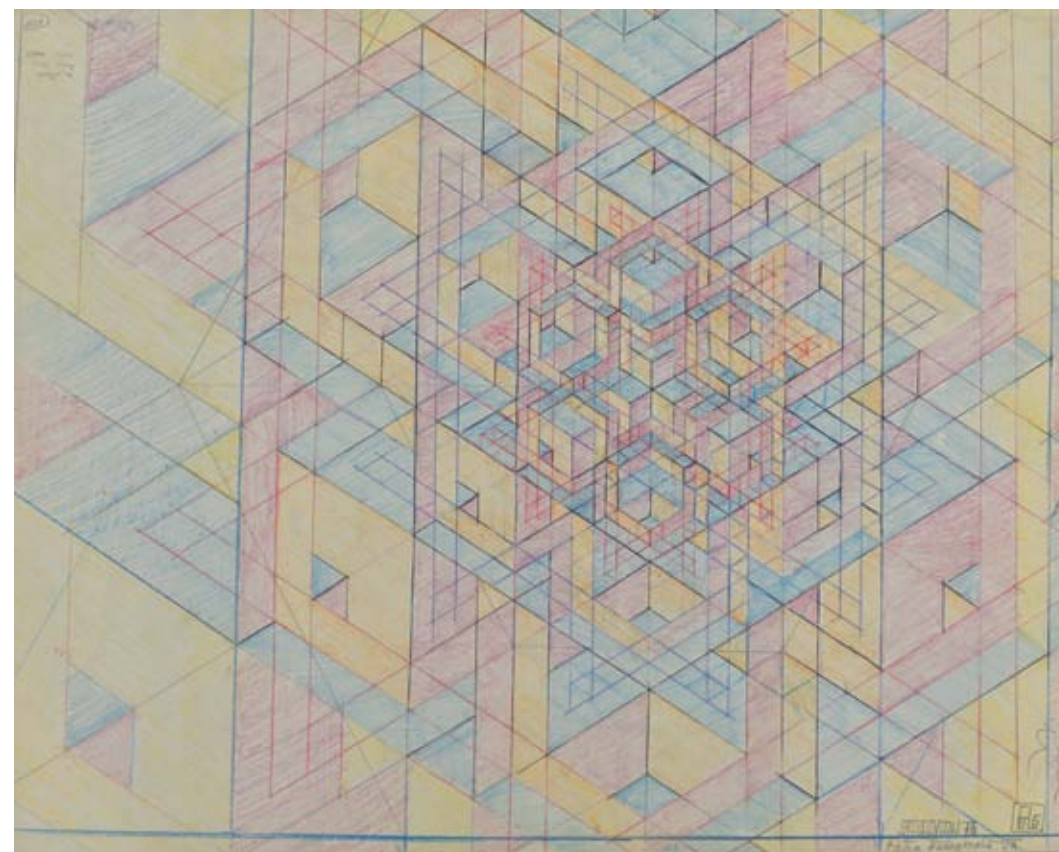
51 Calea Martirilor 1989 / Timișoara (RO)
+40722666445 / jecza@jeczagallery.com
Director: Andrei Jecza / www.jeczagallery.com

Galeria Jecza se află în Timișoara, România, și prezintă în mare parte artă contemporană românească ce aparține anilor '70 și '80. De asemenea, se pune accentul și pe artiști tineri cu un interes sporit pentru abstract, precum Genti Korini, Dan Măciucă sau Andrea Tivadar. Încă de la deschiderea sa din 2011, a crescut nivelul de susținere oferit scenei de artă contemporană, nu numai în calitate de spațiu de expunere, dar și de editură sau centru de cercetare. Preocuparea generală a galeriei este să introducă artiști ca Constantin Flondor, Peter Jecza, Paul Neagu, Liviu Stoicoviciu sau Mihai Olos pe piața internațională de artă. Interesul din prezent al galeriei este să prezinte practici artistice care încearcă să aducă în prim plan arta „neoficială” din perioada regimului comunist unui public mai larg, cu ajutorul artiștilor care au pionierat instalațiile video, land art, happening și arta performativă în timpul anilor '70.

Jecza Gallery, based in Timișoara, Romania, mainly presents Romanian contemporary art from the 1970s and 1980s. Particular emphasis is also placed on the work of young artists, with an expressed interest in abstraction, such as Genti Korini, Dan Măciucă or Andrea Tivadar. Ever since its opening in 2011, it has increasingly supported the contemporary art scene, not only as an exhibition space, but also as an important publishing house and research centre. The gallery's constant endeavour is to introduce such artists as Constantin Flondor, Peter Jecza, Paul Neagu, Liviu Stoicoviciu or Mihai Olos to the international art scene. The gallery's current focus is to present artistic practices which reconcile “unofficial” art from the Communist era to a wider audience, by showcasing the work of artists who pioneered video installation, land art, happening and performance art during the 70s.

F1

LIVIU STOICOVICIU
ANDREA TIVADAR



Liviu Stoicoviciu / *Rețea hexagonală* / 1976
creion colorat și pix pe hârtie / 50 x 70 cm

GALERIA LINA

[Bistrița, RO]

11 Gen. Bălan Grigore, Bistrița, Bistrița-Năsăud (RO)
+ 40263212023 / cjbistrita@yahoo.com
Director: Gavril Țărmure / www.cjcbn.ro

Galeria LINA a fost inaugurată în 18 iunie 2008, cu expoziția personală „Evocări nipone” a pictorului Ion Sălișteanu. Aparține Fundației Societatea de concerte Bistrița și funcționează în generosul balcon al vechii sinagogi din oraș, sinagogă restaurată și redată circuitului cultural prin efortul și intervenția fundației. Neîntrerupt de atunci, au expus: grupul 8ART+ (Gheorghe Anghel, Florin Ciubotaru, Napoleon Tiron, Petru Lucaci, Marcel Bunea, Darie Dup, Vasile Tolan, Vladimir Șetran și Mircea Roman), Teodor Moraru, Grupul Colonia (Dragoș Burlacu, Marius Crăița-Mândra, Oana Coșug, Justinian Scărlătescu, Dan Badea, Anca Irinciuc, Cristina Nedelea etc.), Brândușa Bontea, Grupul Colibița (Alexandru Chira, Horia Paștina, Ștefan Pelmuș, Marcel Lupșe, Mihai Sirbulescu, Teodor Botiș, Florin Ștefan etc.), dar și expoziții de fotografie: Francisc Mraz, Nicu Ilfoveanu, Cosmin Bumbuț, Antal Szalantai, Maria Pecici etc.

LINA Gallery was inaugurated on June 18, 2008 with painter Ion Sălișteanu's solo show entitled “Japanese Evocations”. It belongs to the Concerts Society Foundation in Bistrița and it occupies the generous balcony space of the town's Old Synagogue, restored and re-integrated in the cultural network through the Foundation's intervention and efforts. Since then, the gallery has presented a series of important contemporary artists: 8ART+ group (Gheorghe Anghel, Florin Ciubotaru, Napoleon Tiron, Petru Lucaci, Marcel Bunea, Darie Dup, Vasile Tolan, Vladimir Șetran, Mircea Roman), Teodor Moraru, Colonia group (Dragoș Burlacu, Marius Crăița-Mândra, Oana Coșug, Justinian Scărlătescu, Dan Badea, Anca Irinciuc, Cristina Nedelea etc.), Brândușa Bontea, Colibița group (Alexandru Chira, Horia Paștina, Ștefan Pelmuș, Marcel Lupșe, Mihai Sirbulescu, Teodor Botiș, Florin Ștefan etc.), but also photo exhibitions: Francisc Mraz, Nicu Ilfoveanu, Cosmin Bumbuț, Antal Szalantai, Maria Pecici etc.

C4

ȘTEFAN PELMUȘ
MIRCEA ROMAN



Mircea Roman / *Pieta* / 2013
lemn / 110 x 270 x 180 cm

GALERIA LINA

[Bistrița, RO]

11 Gen. Bălan Grigore, Bistrița, Bistrița-Năsăud (RO)
+ 40263212023 / cjbistrita@yahoo.com
Director: Gavril Țarmure / www.cjcbn.ro

C6

MIRON DUCA
MARCEL LUPȘE
VASILE TOLAN

Cele două standuri prezente la Art Safari 2015 prezintă lucrări de artă contemporană: primul propunând un dialog între sculptorul Mircea Roman și pictorul Ștefan Pelmuș, doi dintre cei mai inediți artiști contemporani români. Cel de-al doilea stand prezintă lucrări ale pictorilor Marcel Lupșe, Miron Duca și Vasile Tolan, pictori de referință ai generației 80, toți bistrițeni ajunși la deplină maturitate artistică. Miron Duca și Vasile Tolan sunt gestualiști, Marcel Lupșe fiind pictor figurativ, ale cărui lucrări se înscriu în linia marilor peisagiști ai artei românești.

The two Art Safari 2015 booths feature contemporary artworks: the first booth motioning a dialogue between sculptor Mircea Roman and painter Ștefan Pelmuș, two of the most uncanny Romanian Contemporary artists. The second booth features works by 80s generation famous painters Marcel Lupșe, Miron Duca and Vasile Tolan, all originary from the town of Bistrița, now at the peak of their careers. Miron Duca and Vasile Tolan are gesture motion painters, while Marcel Lupșe is a figurative painter, whose works go in line with the great landscape painters in Romanian art.



Marcel Lupșe / *Mănunchi III* / 2013
acril pe pânză / 30 x 90 cm

Fabrica de Pensule, 59-61 Henri Barbusse St., 4th floor B,
Cluj (RO) / +40741339884 / Contact: Gabriel Marian
www.facebook.com/galeria.nano
galeria.nano@facebook.com

Zona e

Galeria Nano este un artist-run space, un proiect născut în lumea virtuală /online și focalizat pe asumarea unui activism de tip „agitator cultural”, atât în sfera artelor vizuale, cât și în cea socială și politică. Începând cu 2012, acest spirit contestatar s-a intrupat în cadrul Fabricii de Pensule Cluj, având astfel posibilitatea să-și dezvolte viziunea deranjantă și incomodă pe dimensiuni mai concrete și mai apropiate de publicul offline. În universul real, Galeria Nano deține în prezent cel mai mic spațiu din Fabrica de Pensule, ceea ce consolidează identitatea sa de promotor al artei în format miniatural spre microscopic. Așadar, simbolic vorbind, dimensiunile unei pilule (medicament, drog ?) ori cele ale unui virus, sau agent provocator/patogen. Small is beautiful. Small is powerful.

Nano Gallery is an artist-run space; it is a project born in the virtual/online world, and it focuses on assuming a transgressive type of activism, both in the sphere of the visual arts, as well as in the social and political scenes. Beginning with 2012, this objective spirit was born within The Paintbrush Factory in Cluj, thus being able to develop its borderline disturbing and uncomfortable point of view in a concrete space, more accessible to the offline public. In the real world, Nano Gallery currently owns the smallest space within the Factory, a fact that helps strengthen the idea of promoting art in a miniature, almost microscopic manner. In other words, symbolically speaking, you can contain art in the size of a pill or virus or pathogen agent. Small is beautiful. Small is powerful.

CRISTINA GAGIU
TUDOR JUCAN
GABRIEL MARIAN
FLORIN MARIN
CRISTINA COZA
ELENA ILASH
GIZELLA KOVATS



Elena Ilash / *Selfie* / 2015 / tehnică mixtă / 30 x 20 cm

Plan B

[Cluj, RO/Berlin, DE]

77-87 Potsdamer Strasse, Building G, Second Backyard,
10785 Berlin (DE) / +491723210711 // 59-61 Henri
Barbusse St., 400616 Cluj (RO) / +40740658555
contact@plan-b.ro / www.plan-b.ro

Inițiată de Mihai Pop și Adrian Ghenie, Galeria Plan B s-a deschis în 2005 în Cluj, România. Numele galeriei – Plan B – face referință la situația generală a insuficienței fondurilor publice alocate spațiilor de artă din România și la nevoia constantă de a găsi soluții alternative. În 2008, Plan B a deschis un spațiu permanent în Berlin, care este coordonat de Mihai Pop și Mihaela Luțea. În 2009, Plan B a fost unul dintre inițiatorii proiectului Fabrica de Pensule, un centru cultural independent colectiv, organizat prin reconversia unei foste fabrici de pensule și care găzduiește în prezent peste cinci galerii și treizeci de ateliere de artiști. În 2007, Plan B a fost organizatorul Pavilionului României la cea de-a 52-a ediție a Bienalei de la Veneția, curator Mihnea Mircan, artiști Victor Man, Cristi Pogăcean, Mona Vătămanu & Florin Tudor, Christoph Büchel & Giovanni Carmine. Mihai Pop este curatorul Pavilionului României la cea de-a 56-a ediție a Bienalei de la Veneția în 2015, artist Adrian Ghenie.

Galeria Plan B opened in 2005 in Cluj, Romania, initiated by Mihai Pop and Adrian Ghenie. The name of the gallery – Plan B – is a reference to the general situation of the insufficient public resources supporting art spaces in Romania and the constant need to find alternative solutions. In 2008 Plan B opened a permanent exhibition space in Berlin and is coordinated since then by Mihai Pop and Mihaela Lutea. In 2009 Plan B was one of the initiators of the project Fabrica de Pensule / The Paintbrush Factory in Cluj, a collective independent cultural center, converted from the old paintbrush factory and hosting now about five art galleries and thirty artist studios. In 2007 Plan B was the organizer of the Romanian Pavilion at the 52nd Venice Biennale, curated by Mihnea Mircan and including the artists Victor Man, Cristi Pogăcean, Mona Vătașanu & Florin Tudor, Christoph Büchel & Giovanni Carmine. Mihai Pop is the curator of the Romanian Pavilion at the 56th Venice Biennale in 2015, artist Adrian Ghenie.

Zona e

ISTVAN LASZLO
CIPRIAN MUREȘAN
MIKLOS ONUCȘAN
CRISTI POGĂCEAN
CRISTIAN RUSU
ȘERBAN SAVU



Cristi Pogăcean
March – April 2013
Installation view from the exhibition / Galeria Plan B Berlin

GALERIA POSIBILĂ

[București, RO]

6 Popa Petre, Bucharest (RO) / +40723400254
galeriaposibila@gmail.com / www.posibila.ro

Parte din prima generație de galerii de artă din România, Galeria Posibilă reprezintă un mediator al artei contemporane încă din anul 2003. Fără predecesori ori varii exemple autohtone, identitatea galeriei s-a construit treptat, ca platformă de experiment artistic, expozițional și curatorial în egală măsură. Interesul și grija pentru fotografie - ca mediu artistic - conturează, începând cu anul 2004, parte din programul galeriei: Nicu Ilfoveanu, Ion Dumitriu, Matei Bjenaru, Bogdan Gîrbovan, Bogdan Bordeianu, Lucian Bran, Nicoleta Moise, Ștefan Sava, Iosif Kiraly și Dragoș Lumpan. Alături de activitățile expoziționale care prezintă fotografia contemporană, Galeria Posibilă documentează mediul prin concepte editoriale dedicate fotografiilor artistice și de autor anonim. Permițând o distribuție mai largă, parte din activitățile editoriale ale galeriei sunt dedicate acestui mediu: „Groapa de gunoi” (2007), „Steampunk autochrome” (2007), „Petite Histoire” (2009), „Nu-mi place numai marea, dar și muntele” (2014), „Selecție personală” (2014).

Part of the first generation of art galleries in Romania, the Possible Gallery has been a mediator for contemporary art since 2003. Without predecessors, or diverse foreign models, the identity of the gallery was built through baby-steps, as an artistic, exhibition and curatorial experiment. The interest and concern with photography as an artistic medium is what prompts the gallery, as of 2004: Nicu Ilfoveanu, Ion Dumitriu, Matei Bjenaru, Bogdan Gîrbovan, Bogdan Bordeianu, Lucian Bran, Nicoleta Moise, Ștefan Sava, Iosif Kiraly și Dragoș Lumpan. Alongside the exhibition-related activities that display contemporary photography, the Possible Gallery is a study on the meium through editorial concepts in the praise of anonymous artistic photography. By allowing a larger distribution, their editorial activities are dedicated to this medium: “The garbage-pit” (2007), “Steampunk autochrome” (2007), “Petite Histoire” (2009), “I don’t only like the sea, I also like the mountain” (2014), “Personal selection” (2014).

D2

NICU ILFOVEANU
ION DUMITRIU
BOGDAN GÎRBOVAN
BOGDAN BORDEIANU
LUCIAN BRAN



Nicu Ilfoveanu / *Albastru*
ultragiclee print / 66 x 100 cm

SCHLEIFMÜHLGASSE 12-14

[Viena, AT]

12-14 Schleifmühlgasse 1040 Vienna (RO) /
+436767354910 / gallery@12-14.org
Junior Curator: Dora Da Costa / www.12-14.org

D3

Schleifmühlgasse 12-14 este o fuziune dintre artiști, titulatura reprezentând pe de o parte numele galeriei, iar, pe de altă parte, adresa spațiului. Alternarea unor artiști și curatori europeni și internaționali dau formă programului, contextualizând și punând în discuție punctul de vedere al spațiului, al artei, al pieței de artă, chiar și cel societal. Scopul acestor întâlniri este acela de stabilire a unei rețele internaționale de spații conduse de artiști. Interferențele cooperării generează o acumulare de resurse divergente, folosite alternativ de către galerie. Schimbul de experiență și colaborările profitabile creează condiții optime pentru sporirea aptitudinilor și competențelor.

Schleifmühlgasse 12-14 is a fusion of artists and simultaneously represents on one hand the name of the exhibition space and on the other hand the address where it is situated. Alternating artists and curators from all over Europe furthermore from around the world, shape the program, contextualize and discuss the viewpoint of the art space, of the art, of the art market, moreover of the society. Their goal is to establish contemporary European artists with artist run spaces abroad. An accumulation of divergent resources is generated by the bias of cooperation, which can be used alternately by the gallery. Exchange and fruitful collaboration allow increased skills.

SORIN SCURTULESCU
ANDREI ROSETTI
CIPRIAN BODEA
COSMIN FRUNTEȘ



Cosmin Frunteș / *Ground* / 2014
acrilic, ulei, smoală, cenușă pe pânză / 70 x 100 cm

GALERIA SENSO

[București, RO]

15 Unirii Blvd., Bucharest (RO) / +40745077586,
0723 859 036 / ionel.balie@galeriasenso.ro,
angelo.balie@galeriasenso.ro / www.galeriasenso.ro

Redeschisă în primăvara anului 2014, Galeria Senso este un spațiu privat destinat prezentării, experimentului, confruntării, discursului teoretic, stimulării și promovării artei contemporane. Situată într-o zonă de interes și vizibilitate urbană, pe care le poate spori prin oferta sa culturală, Galeria Senso organizează periodic expoziții însoțite de materiale promoționale – cataloage editate în condiții tehnice deosebite, volume cu caracter monografic, flyere, știri, reportaje și filme de artă care se difuzează pe postul de televiziune online cu același nume. În spațiile sale generoase își dorește să stimuleze calitatea, creativitatea, originalitatea, noutatea, relevanța estetică – mai ales prin lucrări ale artiștilor tineri, indiferent de domeniul artelor vizuale în care activează, deși se încadrează, în același timp, în tipologia galeriilor de portofoliu; în această dublă ipostază propune, confirmă sau poate contribui la impunerea valorilor, stimulează colecționismul și sporește dinamismul pieței de artă din România.

Reopened in the summer of 2014, Senso Gallery is destined to display, experiment, confront, debate, stimulate and promote contemporary art. Located in an area of urban visibility and interest, which it can improve through its cultural richness, Senso Gallery periodically organizes exhibitions, accompanied by promotional materials – catalogues devised in outstanding technological circumstances, monographic volumes, flyers, news, interviews and art films broadcasted on the TV station that bears the same name. In its generous space, Senso hopes to inspire quality, creativity, originality, innovation, aesthetic relevance – especially through the works of the young generation, regardless of the visual art field in which they operate -, while falling under the category of portfolio categories; this double-sided nature helps to bring forth, confirm, or contribute to the enforcement of artistic value, stimulate collecting and bring more dynamic to the Romanian art-market.

C11

ANA ȘTEFANIA ANDRONIC



Ana Ștefania Andronic / *Rublev, rodie, religie* / 2015
tehnică mixtă / 100 x 100 cm

GALERIA SENSO

[București, RO]

15 Unirii Blvd., Bucharest (RO) / +40745077586,
0723 859 036 / ionel.balie@galeriasenso.ro,
angelo.balie@galeriasenso.ro / www.galeriasenso.ro

Accesul artiștilor emergenți sau consacrați pe simeze, în expoziții personale sau de grup, în manifestări structurate pe teme sau domenii, este liber, democratic și stimulator; sponsorizate de Fundația Fildas Art și de programul Catena pentru artă, proiectele curatoriale ale acestei galerii impun drept condiții de selecție și promovare doar calitatea și autenticitatea expresiei artistice; de aici rezultă rostul prospectiv al galeriei, dar și calitatea sa formativă, știut fiind că în apropierea artei actuale sunt necesare acomodarea, informarea, inițierea, empatia, lipsa prejudecăților, absența oricărei forme de radicalism doctrinar. Deținătoare a unei colecții importante de opere contemporane, Galeria Senso își propune să sensibilizeze societatea românească în raport cu actul artistic, să-i propună în flux neabătut, repere artistice necunoscute, recunoscute sau în curs de afirmare, să sporească vizibilitatea discursurilor artistice, să medieze noi căi de comunicare, să devină loc de consacrare și reper de neocolit în câmpul artei contemporane românești.

The access of emerging or established artists, in personal or group exhibitions, in structured manifestations or fields, is free, democratic and stimulating; sponsored by Fildas Art Foundation and Catena Art Program, the curatorial projects of these gallery are based on a selective and promoting process that aims for quality and authenticity of artistic expression; this grants the gallery its prospective purpose, but also its formative quality, bearing in mind that current art requires accommodating to, information, initiation, empathy, lack of prejudice and absence of any doctrine radicalism. Owner of an impressive contemporary art collection, Senso Gallery aims to soften Romanian society in relation to the artistic act, to suggest in an unflinching manner, unknown, known, or on the way to being known artistic reference points, to increase the visibility of artistic discourse, to mediate new paths of communication, to become a place to acknowledge, and a powerful indicator in the realm of Romanian contemporary art.

D5

CORNELIU VASILESCU



Corneliu Vasilescu / *Bistrița I* / 2014
ulei pe pânză / 90 x 90 cm

GALERIA SIMEZA

[București, RO]

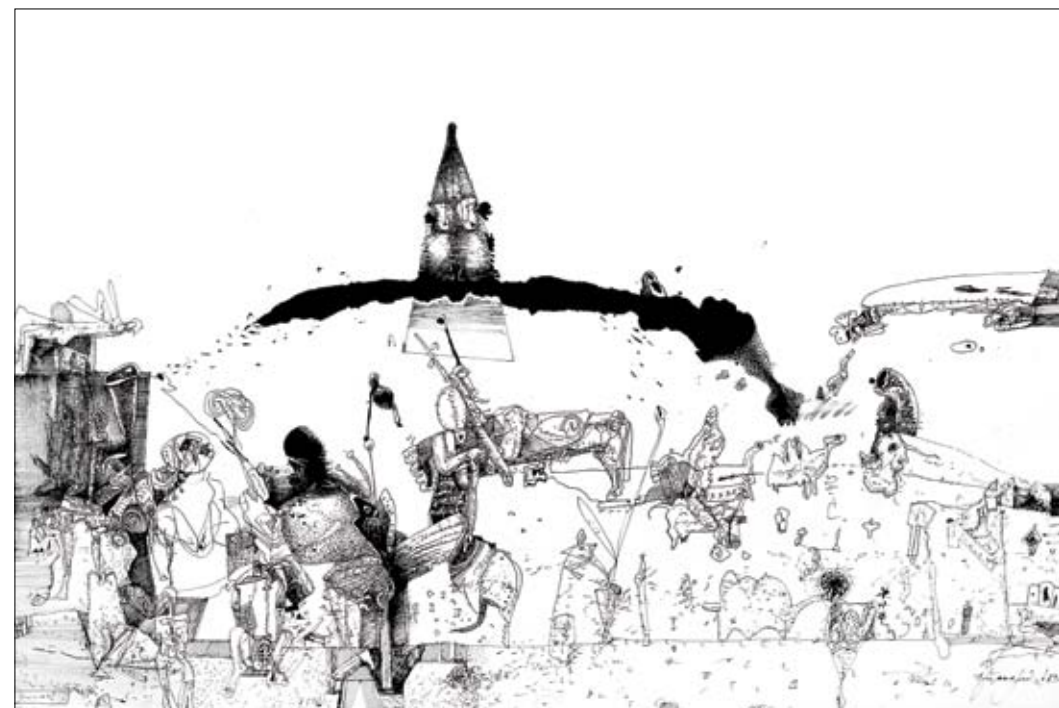
20 Magheru Blvd., Bucharest (RO) / +40722396339
emiliapersu@yahoo.com / Emilia Perșu
simeza.blogspot.com

D12

Galeria Simeza este un reper în viața artistică a capitalei. Aici se desfășoară în prezent proiecte culturale semnificative coordonate de două secții active și puternice ale Uniunii Artiștilor Plastici din România, Grafică și Sculptură. Filiala de Grafică București a Uniunii Artiștilor Plastici din România a desfășurat proiecte importante în această galerie: 2012 - Salonul Arte în București, Romania&INTL, Salonul de gravură și sculptură mică, Grafică 2012/2013 - Salonul Arte în București, Salonul de gravură și sculptură mică, Grafică 2013 și numeroase expoziții personale.

Simeza Gallery is a point of reference for the artistic life of the Romanian Capital. The gallery has several significant ongoing cultural projects that are coordinated by the Graphics and Sculpture departments of the Romanian Fine Arts Union. Since 1960 the gallery has delivered a varied and complex artistic practice. The Graphic Department of the Romanian Fine Arts Union has carried out high profile projects in this gallery: 2012 - The Arts in Bucharest Salon, Romania&INTL, The Engraving and Small Carving Salon, GRAPHICS 2012/2013 - The Arts in Bucharest Salon, The Engraving and Sculpture Salon and numerous other solo exhibitions.

ANDREEA APOSTU TEODORESCU
DANIEL APOSTU
IOAN DELAMARE ATANASIU
ADRIANA BĂDESCU
CRISTIAN BĂDESCU
ANCA BOERIU
BRÂNDUȘA BONTEA
AUREL BULACU
RAZVAN CARATĂ NASE
RUXANDRA CALARAȘ
OVIDIU CROITORU
CASIA CSEHI
ION CUCIUC
CORNELIA DANEȚ
ION DRĂGHICI
DAN ERCEANU
MIRELA HAGIU
IURI ISAR
EMILIA KISS
GAVRIL KOVACS
RODICA LOMNAȘAN
ADRIANA LUCACIU
MIRCEA NECHITA
CARMEN PARASCHIVESCU
DRAGOȘ PĂTRAȘCU
EMILIA PERSU
MARIEA PETCU
AURELIAN CONSTANTIN POPOVICI
AURA EVELINA RADU
DOINA SIMIONESCU
FLORIN STOICIU
MATEI ȘERBAN
CRISTIAN TARBĂ
CRISTIAN ȚARDEL
CĂȚĂ LINA VASILESCU



Ioan Delamare Atanasiu / *La răscruce*
2013 / tehnică mixtă / 45 x 60 cm

GALLERY

[București, RO]

9-11 Leonida St., Bucharest (RO) / +040743024387
office@anav.ro / Director: Georges Medawar
www.gallerycafe.ro

C12

ANAV își propune să promoveze arta contemporană prin expoziții de fotografie, de pictură, sculptură, proiecții de film, să organizeze programe educaționale și de promovare a tinerilor artiști, precum și concursuri cu premii pentru elevi și studenți, dar și concursuri naționale și internaționale de fotografie. ANAV dorește să asigure oportunități de networking cu organizații de afaceri și instituții culturale și de învățământ dedicate artelor, să susțină membrii asociației prin punerea la dispoziție de resurse și aparatură sau mijloace tehnice foto/video în vederea realizării proiectelor artistice, să organizeze turnee foto naționale și internaționale, să desfășoare activități educaționale, cum ar fi școlile de vară, workshopurile, programele de instruire, să organizeze master class-uri și întâlniri cu artiști naționali și internaționali consacrați.

ANAV aims to promoting contemporary art through photography, painting and sculpture exhibitions and film projections, but also to organizing educational and promoting programs for young artists, as well as prize competitions for pupils and students, but also national and international photography contests. ANAV wants to ensure the opportunity for networking with business organizations, cultural and educational institutions dedicated to the arts, to support members of the association by granting access to proper resources or photo/video technical apparatus, in order to create artistic projects, organize national and international photography competitions, engage in educative activities, such as summer camps, workshops, training programs, organize master classes and meetings with national and international established artists.

MIRELA TRĂISTARU
SORIN BEJENARU
ANDREI PĂCURARU
DANA DOCIU
GEORGES MEDAWAR
IRINA BEJENARU



Mirela Trăistaru / *Joc 1* / 2014 /
acrilic pe pânză / 150 x 150 cm

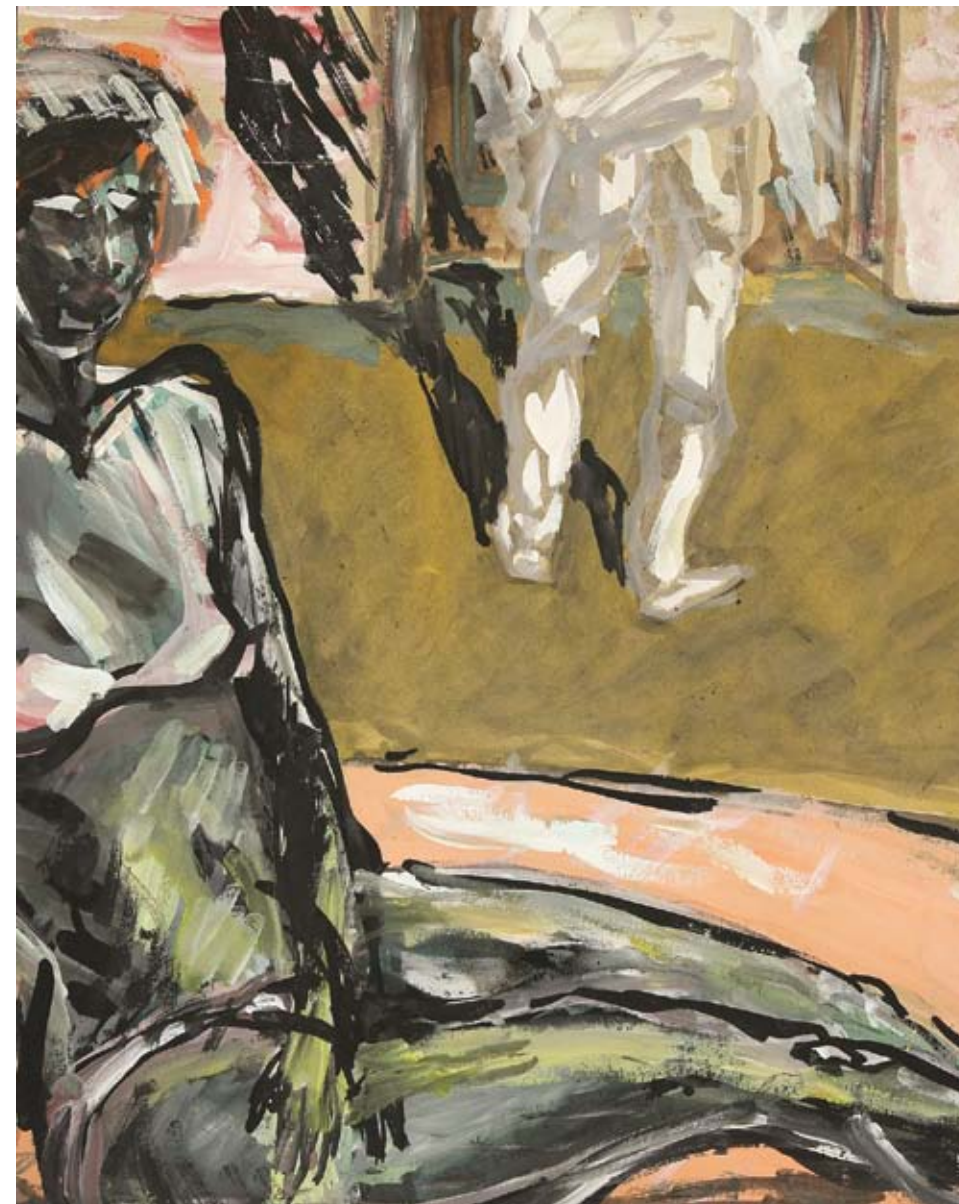
14b Vormholzstr, 44801 Bochum (DE)
+491631526738 / info@kunstamhellweg.de
Doina Talmann / www.kunstamhellweg.de

C7

„Andrei Chintilă este un membru reprezentativ al generației '80, atât din perspectiva rupturii cât și din cea a continuității acesteia cu generațiile care au precedat-o. Rebeliunea neoexpresionistă, asumată de artist după tatonările (post)studentești, i-a construit vulcanic prima identitate răspicată, perpetuată și nuanțată pe un interval mai lung. Artistul a contribuit substanțial, împreună cu alți colegi de generație, la revitalizarea și la constituirea unei noi direcții a picturii noastre figurative, în anii '80. Andrei Chintilă s-a înscris în luptă pentru un nou realism, după care varianta personală de nouă sensibilitate l-a condus către un postromantism cu nuanțe dramatice ori melancolice, nelipsind, uneori, ipostazieri ale unei relații de tip tongue-in-cheek cu kitsch-ul.” (Adrian Guță)

„Andrei Chintilă is representative for the 80s generation, both from the perspective of the rupture, but also of the continuation of this generation's relationship with those that preceded it. The neoexpressionist rebellion assumed by the artist after the (post)studentship explorations, built (in a fiery manner) his outright, perpetuated and nuanced identity in the long run. The artist substantially contributed, along other figures in his generation, to the revitalization and creation of a new path for our figurative painting. Andrei Chintila fought for a new type of realism bearing a sensitive, personal new touch, which led him to a post-romantic feel, with dramatic or melancholic nuances, sometimes accompanied by a tongue-in-cheek type of relationship with kitsch.” (Adrian Guță)

ANDREI CHINTILĂ



Andrei Chintilă / *Despărțire 3* / 1987 /
guașă pe hârtie / 63 x 50 cm

LABORNA CONTEMPORARY ART GALLERY

[București, RO]

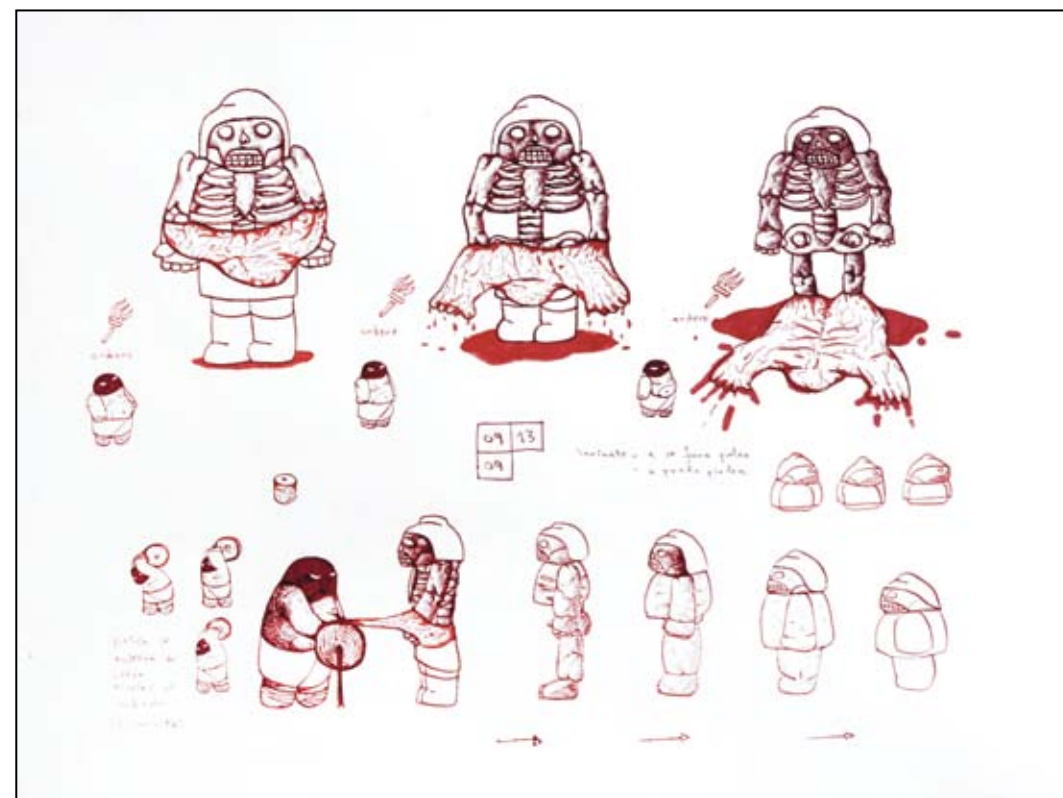
17 Icoanei St., Bucharest (RO) / +40740264227
laborna@laborna.ro / www.laborna.ro

F4

Galeria LABORNA înregistrează desfășurarea lunară profesională a demersului artistic individual. Conservăm ceea ce face artistul în mod normal într-o perioadă fixă de timp, fără a avea pretenția ca acele lucrări formează o „expoziție”. Evenimentele de prezentare pentru public se numesc BORNE. În primul an al galeriei BORNELE au avut loc în ultima zi de marți a fiecărei luni. Începând cu anul 2, în progresie, BORNELE s-au desfășurat din două în două luni (ultima marți a celei de-a doua luni), iar în anul 3 la fiecare trei luni. Artiștii ce au construit galeria sunt Traian Boldea și Ciprian Paleologu, fiecare expunând într-un spațiu individual. Al treilea spațiu distinct este al unui colecționar de artă contemporană, Daniel Ștefănică, care lunar expune ceea ce colecționează în perioada respectivă. Daniel Ștefănică colecționează artă contemporană din 1997, deținând lucrări semnificative printre care: Nicolae Comănescu, Gili Mocanu, Florin Tudor și Mona Vătămanu, Angela Bontaș, Ciprian Paleologu, Dumitru Gorzo, Ecaterina Vrana, Florin Ciulache, Codruța Cernea, Anca Mureșan etc.

LABORNA Gallery marks the monthly professional individual artistic performance. We preserve the artist's activity over a fixed period of time without claiming to hold an “exhibition”. The presentations for the general public are called BORNE (« MILESTONES ») and are organized every month (in the first year), every two months (in the second) on the last Tuesday of the second month. The artists who contributed to the gallery are Traian Boldea and Ciprian Paleologu, each having an individual exhibition space. The third distinct space is represented by a contemporary art collector, Daniel Ștefănică, who exhibits every month the works he had purchased during the respective period. Daniel Ștefănică has been a collector of contemporary art since 1997, having in his collection works by significant artists, such as: Nicolae Comănescu, Gili Mocanu, Florin Tudor and Mona Vătămanu, Angela Bontaș, Ciprian Paleologu, Dumitru Gorzo, Ecaterina Vrana, Florin Ciulache, Codruța Cernea, Anca Mureșan etc.

TRAIAN BOLDEA
CIPRIAN PALEOLOGU
NAIANA VATAVU
IULIA NISTOR



Ciprian Paleologu / *Desen proiect* / 2014 /
tuș hârtie / 29 x 42 cm

LARM GALLERI

[Copenhagen, DK]

73 Bredgade, 1260 København K (DK) / +4529914657
galleri@larmgalleri.dk / www.larmgalleri.dk

C2

OANA FARCAȘ

LARMgalleri was founded in 2005. In 2013 LARMgalleri moved to Bredgade in the heart of Copenhagen with The Design Museum, The Royal Castle, and The Royal Art Academy as some of the neighbors. LARMgalleri have had an emphasis on contemporary European artists but have also shown artists from North America, The Middle East and South America exhibiting works by acclaimed artists such as Robert Mangold, Tony Matelli, Nicola Samori, and Gavin Turk. The unique premises in Bredgade originally housed Copenhagen's first private pharmacy established in 1758 by royal permission. Today the baroque interior creates an intriguing contrast to the contemporary art presented in the gallery.

At the heart of Oana Fărcaș' practice is portraiture of both real and fictionalized people. Ranging in size from the diminutive world of the miniature to large-scale crowd scenes they deliver a colourful ensemble of characters. She tends towards the fantastical, combining animals or anthropomorphic beings with her fully human figures; drawing from mythology and fairy tales, often sourced from her native Romanian heritage. Fărcaș's paintings certainly have a dream-like quality about them. But in amidst the soft, misty environs she creates, there is a tangible physicality. The notion of observing a figure that is seemingly unaware, lends a voyeuristic quality to the work. The artist needs to feel herself in her paintings, and to make it possible for others to also find themselves in the work.



Oana Fărcaș / *Untitled 1* / 2015 /
oil on canvas / 69,5 x 75 cm

LATERAL ARTSPACE

[Cluj, RO]

59-61 Henri Barbusse St., 3rd floor, Cluj (RO) /
+40744323949 / lateralartspace@gmail.com
Coordinator: Cristina Curcan / www.lateralartspace.com

Zona e

DRAGOȘ BĂDIȚĂ
FLAVIU CACOVEANU
NORBERT FILEP
MIHAELA HUDREA
LUCIAN INDREI
OANA NĂSTĂSACHE

Lateral ArtSpace este un spațiu expozițional non-profit, dedicat artiștilor aflați la început de carieră. A fost înființat în cadrul Fabricii de Pensule din Cluj în aprilie 2012. Programul său este coordonat de artiștii Dragoș Bădiță, Cristina Curcan și Lucian Indrei și a pornit ca un răspuns la insuficiența spațiilor expoziționale pentru artiștii tineri. Lateral ArtSpace este deschis proiectelor de colaborare internațională, workshopurilor și cercetării interdisciplinare.

Lateral ArtSpace is a non-profit artist-led exhibition and project space located at the Paintbrush Factory in Cluj-Napoca, Romania. It is dedicated to local, national and international emerging artists. Lateral was founded in April 2012 and is coordinated by three Romanian artists: Dragoș Bădiță, Cristina Curcan and Lucian Indrei. The project started as a response to the lack of exhibition possibilities for emerging artists. Lateral ArtSpace is open to various projects and collaborations, workshops and interdisciplinary research.



Norbert Filep / *Untitled* / 2014 /
ulei și acril pe pânză / 80 x 80 cm

LAVACOW

[București, RO / Amsterdam, NL]

+40756066301 / cristina@lavacow.com /
CEO: Cristina Olteanu / www.lavacow.com

F7

Lavacow este prima casă de licitații de artă din Europa de Est care își desfășoară activitatea exclusiv online. Dedicată artei contemporane, Lavacow oferă artă emergentă, cu precădere est-europeană, alături de lucrări emblematice ale unor celebrități internaționale. Pe platforma Lavacow, iubitorii de artă au ocazia să admire și să achiziționeze lucrări semnate, printre alții, de: Andy Warhol, Salvador Dali, Henri Matisse, Pablo Picasso, Marc Chagall, Joan Miró, Joseph Beuys, Marcel Iancu, Horia Damian, Paul Neagu, Ion Grigorescu, Dan Perjovschi, Victor Man, Marius Bercea, Adrian Ghenie, Șerban Savu. Art Safari 2015 găzduiește Expoziția Aniversară Lavacow cu lucrări ce vor face parte din licitația din 25 mai. Printre operele expuse se regăsesc lucrări de Andy Warhol, Ion Țuculescu, Daniel Spoerri, Mircea Cantor, Lia Perjovschi, Ion Bârlădeanu, Costin Ioniță, Bogdan Teodorescu, Ileana Oancea.

Lavacow is the first auction house in Eastern Europe that operates exclusively online. Dedicated to contemporary art, Lavacow grants access to emerging artworks, especially from Eastern Europe, alongside iconic artworks of international celebrities. On the Lavacow platform, art lovers can admire and purchase signed works by Andy Warhol, Salvador Dali, Henri Matisse, Pablo Picasso, Marc Chagall, Joan Miró, Joseph Beuys, Marcel Iancu, Horia Damian, Paul Neagu, Ion Grigorescu, Dan Perjovschi, Victor Man, Marius Bercea, Adrian Ghenie and Șerban Savu, among many others. Art Safari 2015 holds the Lavacow Anniversary Exhibition with works that will be auctioned on the 25th of May. Among the shown works, you'll find works by Andy Warhol, Ion Țuculescu, Daniel Spoerri, Mircea Cantor, Lia Perjovschi, Ion Bârlădeanu, Costin Ioniță, Bogdan Teodorescu, Ileana Oancea.

EXPOZIȚIA ANIVERSARĂ LAVACOW

ANDY WARHOL
ION ȚUCULESCU
DANIEL SPOERRI
MIRCEA CANTOR
LIA PERJOVSCHI
ION BÂRLĂDEANU
COSTIN IONIȚĂ
BOGDAN TEODORESCU
ILEANA OANCEA Ș.A.



Costin Ioniță / *Sibyl I* / 2015 /
rășină epoxidică
225 x 115 x 90 cm

SUPERLIQUIDATO

[Cluj, RO]

59-61 Henri Barbusse, Cluj (RO) / +40755913340
contact@superliquidato.com / www.superliquidato.com

Zona e

MARIA BALEA
MIHUȚ BOȘCU KAFCHIN
GEORGE CRÂNGAȘU

Superliquidato este o galerie de artă de contemporană deschisă în 2014, în cadrul Fabricii de Pensule, o entitate artistică, un context pentru idei și planuri care scapă practicii obișnuite a membrilor ce o compun. Într-o perioadă în care identitatea artistică pare să conteze mai mult decât practica artistică propriu-zisă, Superliquidato plănuiește asumarea acestor roluri aparent noninterschimbabile (artist, curator, gallerist) și împlinirea lor în ceea ce s-ar numi o expresie nemijlocită a gândirii.

Superliquidato is a contemporary art gallery opened in 2014, within the Paintbrush Factory, which is an artistic entity, a context for ideas and plans that escape the usual form of artistic expressions of the members composing it. In a period when the artistic identity seems to matter more than the actual artistic practice, Superliquidato plans to assume these apparently immutable roles (artist, curator, gallerist) and their intertwining in what would be called a direct articulation of thought.



Maria Balea / *Architecture II* / 2015
colaj / 48 x 61 cm

WAGNER ARTE

[București, RO]

19 Dr. Staicovici St., Bucharest (RO) / +40722521174
irina@wagnerarte.ro / Irina Wagner
www.wagnerarte.com

D14

WAGNER ARTE &
BOGDAN TEODORESCU

„Wagner arte frumoase și povești” este o poveste pe care o spunem pe porțelan de zece ani. Sunt zece ani de căutare a frumosului în orice fragment de viață și natură, în tot ce ne înconjoară. Pe baza conceptelor și a planurilor Anei Wagner, alături de artiștii-colaboratori ai atelierului, Wagner Arte realizează astăzi o gamă largă de produse de lux, unicat, dar și obiecte de serie mai mare: bijuterii sofisticate și elegante pentru doamne dar și pentru domni, seturi din porțelan pentru servirea mesei, a ceaiului și a cafelei, corpuri de iluminat, mobilier pictat manual și accessorizat cu porțelan Wagner.

“Wagner fine arts and stories” - a story that has been shown on porcelain for ten years now. Ten years of searching for beauty in everything that surrounds us in life and nature. Based on the concepts and plans designed by Ana Wagner together with the artists - collaborators of the studio, Wagner Arte is nowadays creating a diversified range of unique luxury products as well as serial products: sophisticated and elegant jewels for ladies and men, dining sets, tea or coffee porcelain sets, fittings, various hand painted furniture pieces accessorized with porcelain elements.



Ana Wagner / Porțelan decorat și pictat manual
(Colecția “Despre albastru, păuni și alte culori”)

ZORZINI GALLERY

[București, RO]

44 Sfinții Apostoli St., building A, 3rd floor, Bucharest
(RO) / +40727890720 / contact@zorzinigallery.com
www.zorzinigallery.com

Zorzini Gallery s-a deschis la București în anul 2012 și este un spațiu dedicat artei contemporane; galeria prezintă constant inițiative românești sau internaționale, care aparțin atât artiștilor tineri cât și celor consacrați. Zorzini Gallery reprezintă o platformă generoasă adresată proiectelor artistice ambițioase, cu repere contemporane, și care aduc o contribuție semnificativă la dinamica tendințelor actuale din domeniul artei. Dincolo de expertiză și profesionalism, Zorzini Gallery are și o abordare experimentală, deschisă proiectelor cu un conținut serios, care se raportează la contextul evoluției continue a artei contemporane. Situată în centrul istoric al orașului, Zorzini Gallery este prima galerie bucureșteană amenajată într-un spațiu industrial, o clădire din sec. al XIX-lea, respectiv fosta Fabrică de Blănuri.

Zorzini Gallery opened in 2012 in Bucharest, as a space dedicated to contemporary art; the gallery displays Romanian or international initiatives, working with both established and emerging artists that correspond to the gallery's aesthetic agenda. Thus, Zorzini Gallery provides a strong platform for ambitious projects focusing on contemporary showcases of current trends and styles. With a deep sense of expertise and professionalism, while also maintaining an experimental approach, Zorzini Gallery promotes a larger acceptance for projects that have a relevant content for the context of today's art. Situated in the historical center of Bucharest, Zorzini Gallery is the first gallery space in the city located in an industrial space, sheltered by the 19th century building of the former Fur Factory.

F2

DAN BEUDEAN
DAN MĂCIUCĂ
ISTVAN BETUKER
SZABOLCS BELENYI



Dan Măciucă / *Landscape* / 2015 /
ulei pe pânză / 150 x 130 cm

THE SPACE

[Art Safari]

Curated by Art Safari

Sponsored by Electronic Arts Romania

Matei - Borbely & Partners

www.artsafari.ro

F6

La Art Safari Bucharest 2015 debutează The Space, un program special dedicat artei experimentale și performance-ului contemporan, în cadrul căruia au fost invitați tineri artiști aflați la început de carieră. Spațiul F6 de la etajul 4 va găzdui o serie de lucrări multimedia, instalații și performance-uri, oferind o efervescență creativă în parcursul publicului prin Clădirea Ciclop. În efortul de promovare și încurajare a artiștilor tineri, Art Safari își propune să continue și dezvolte acest program special în cadrul edițiilor viitoare.

The Space makes its debut at Art Safari Bucharest 2015 as a very special program dedicated to experimental art and contemporary performance, an open invitation to young contemporary artists. F6 space from the 4th floor shall host a series of multimedia art works, installations and performance events, bringing a certain creative efferescence throughout the Ciclop building fair parcours. Following its general scope in promoting and encouraging young artists, Art Safari intends to continuously develop and invest in this program in the future editions.

ADINA MOCANU
ALEXANDRA SAND
ANCA ȘTIRBACU
ANDREI MATEESCU
BENIAMIN POPESCU
COMPLEXUL SALOANELOR
CRISTI GHEORGHE
DIANA MIRON
DOAMNADIA
GABRIELA MATEESCU
MARINA OPREA
MARIUS JURCA
LIA BIRA
LIVIA MATEIAȘ
ROBERTA CURCĂ
SABIN GÂREA
TRISTAN ALEXANDRU
VLAD ANGHEL



Gabriela Mateescu & Marina Oprea / *Prezența obligatorie* / 2014 /
performace @ 25 Years After program
NAG Pop Up Gallery-Magheru One



ARTĂ MODERNĂ

MODERN ART

ARGO ART

[București, RO]

158 Calea Griviței, Bucharest (RO) / +40722337495
adrian.buga@artgoart.ro / Director: Adrian Buga
www.artgoart.ro

C9

Reprezentată de Adrian Buga - istoric și critic de artă, expert atestat al Ministerului Culturii, consultant pe probleme de artă al Casei Majestății Sale Regelui Mihai I, Argo Art s-a născut în 2008 din bucuria descoperirii și înțelegerii artei. Am fondat compania de consultanță Argo Art Consulting și am dezvoltat-o să cuprindă, pe lângă consultanță în artă, design și propria editură, din 2014. Activitatea de design constă până acum în realizarea și comercializarea de însemne și decorații pentru Casa Regală a României, dar și de accesorii funcționale sau decorative, pin-uri, insigne pentru firme particulare și nu în ultimul rând realizarea unor piese vestimentare de colecție, inspirate de opera Almei Redlinger.

Represented by Adrian Buga – art historian and art critic, expert acknowledged by the Ministry of Culture, art consultant of His Majesty King Michael the 1st, Argo Art was born in 2008, out of sheer passion for understanding and uncovering art. We have founded the Argo Art Consulting company, and we have devised it in a manner so that it encompasses, alongside art consultancy, design, as well as its own publishing house, as of 2014. So far, the design facet consists of crafting and commercializing emblems and decorations for The Royal House of Romania, but also functional or decorative accessories, pins, badges for private companies and last but not least, creating collectable garments and clothing, inspired by the work of Alma Redlinger.

ALMA REDLINGER



Alma Redlinger / *Nuferi galbeni pe game*
2011 / 60 x 30 cm

5 C.A. Rosetti, Bucharest (RO) / +40758056115
 florin.petcu@artmark.ro / Head of Consignment:
 Florin Petcu / www.artmark.ro

Expoziția „Grigorescu” prezintă o istorie a artelor românești dintr-o viziune a omonimilor. Pe 15 mai, în casa lui Ion și a Ruxandrei, se naștea Nicolae. Picta de mic, la început ucenic la unul dintre mulții „zugravi de subțire” ai Principatului, apoi încet-încet, în fața șevaletului. La 30 și ceva de ani era deja cel mai important pictor „al Bucureștilor”. 150 de ani mai târziu îl regăsim pe creatorul-etalon, fie postimpresionist, modern, expresionist, abstract sau contemporan. „Cel mai...” pictor român se regăsește cu omonimii săi într-o expoziție-concept: Nicolae, Lucian, Vincențiu, Octav și Ion - Grigorescu sunt reuniți sub aceeași simeză, jalonând o istorie a artelor frumoase românești, de la Grigoreștii de suprafață la cei adânci, de la cei consacrați și „naționalizați” la cei (încă) nerevendicați simbolic.

The Grigorescu exhibition displays a history of Romanian art from a homonymous point of view. On May 15th, Nicolae was born in the home of Ion and Ruxandra. He painted from a young age, at first as an apprentice for a thin-stroke painter of the Principality, and then, in front of the easel. At thirty something years, he already was the most significant painter of Bucharest. A hundred and fifty years later, we consider him an exemplar creator, in either of the post-impressionist, modern, expressionist, abstract or contemporary styles. “The most...” Romanian painter can now be found in a group concept-exhibition with homonymous painters: Nicolae, Lucian, Vincențiu, Octav and Ion – Grigorescu are reunited for the sake of the same purpose: to trace a history of the Romanian beautiful arts, from the surface to the deep Grigorescus, from the well-established and “nationalized” ones to those who have yet to be claimed by a whole nation.

B2

„GRIGORESCU”

NICOLAE GRIGORESCU
 LUCIAN GRIGORESCU
 OCTAV GRIGORESCU
 ION GRIGORESCU
 VINCEȚIU GRIGORESCU
 Ș.A.



Nicolae Grigorescu / Țărâncuță cu fuior
 ulei pe pânză / 55,5 x 88,5 cm

ARTMARK

[București, RO]

Ambient by Maria Farcaș

5 C.A. Rosetti, Bucharest (RO) / +40756056101
mihai.stomff@artmark.ro / Head of Auction Sales:
Mihai Stomff / www.artmark.ro

Crearea unui spațiu eclectic de locuit, compus din piese de mobilier datând din secolele XVIII-XIX, un periplu decorativ și totuși suplu printr-o colecție de argintărie și sticlărie de autor, o suită de opere de artă grafică ori tradițională, ce pot însufleți printr-un design isteț un interior altfel vetust, îngăduie prospețime unui dialog inedit între epoci, între om și răstimp. Conceptul acestei expoziții îndeamnă vizitatorii să-și testeze creativitatea, să-și formuleze propriul discurs estetic aplicabil oricărui spațiu intim prin conectarea acestora la diversitatea infinită a expresiilor artistice încercate de-a lungul timpului. Într-un astfel de context, scopul artei nu reprezintă doar personalizarea și acomodarea unui interior, ci și fluența acestuia într-o istorie a frumosului.

Creating an extensive place to live, made up of furniture dating from the XVIII and XIX centuries, an unrestrained, yet limber journey through a silver and glass collection, a cluster of graphic or traditional work, all of this can, by means of ingenious design, make lively an interior that would otherwise strike us as dull; thus, freshness and freedom are granted to an outstanding dialogue between the ages, between man and the notion of time. The concept of this exhibition is to encourage visitors to test the limits of their creativity and to form their own aesthetic discourse that they thereafter apply to any intimate space, by making a connection between the two and the infinite range of artistic expression uncovered across the centuries. In this context, the purpose of art is not just personalization and aesthetization of an interior, but its fluency within the history of the beautiful.

B3

HONORIU CREȚULESCU
NICOLAE GRANT
CSABA SZABO
ILEANA BALOTĂ
THEODOR AMAN
MAGDALENA RĂDULESCU
ALEXANDRU ȚIPOIA
ETC.



Csaba Szabo / *Momiji* / 2013
bazalt / 27 x 26 x 22 cm

EUROPEAN ART GALLERY

[București, RO]

18 Regina Maria St., Bucharest (RO) / +40314368644
mihai.covaci@eagallery.ro / www.eagallery.ro

A9

PAUL ACKERMAN
DOREL TOPAN
ANGHEL NEGREAN

European Art Gallery este un proiect ce își propune să fie mai mult decât un intermediar în comerțul cu operele de artă. Galeria dispune de un atelier de expertiză, dotat cu aparatură de investigație cu raze ultraviolete și infraroșii, precum și un atelier de restaurare. Încercând să reintregească gusturile naționale în materie de artă, European Art Gallery a expus de-a lungul timpului artiști consacrați din străinătate, dar necunoscuți publicului din România, dorind astfel să recupereze valori românești care au avut succes în Occident, dar și tineri români, aflați la început de carieră.

European Art Gallery aspires to be more than an intermediary in the art market. Our expert workshop is equipped with ultraviolet and infra-red investigation rays, as well as a restoration lab. With the aim of reunifying the collective taste when it comes to art, European Art Gallery has shown, throughout the years, artists that are well-established abroad, but not very well-known in Romania, thus trying to reclaim Romanian values, but also to promote emerging Romanian artists.



Dorel Topan / *Candyland* / 2015
acrilic pe pânză / 100 x 100 cm

FIVE PLUS ART GALLERY

[Viena, AU]

41 Argentinierstrasse, 1040 Wien (AT) / +436602998164
office@fiveplusartgallery.eu / www.fiveplusartgallery.eu

A3

ION PACEA

„Am fost impregnat de acea lumină a Dobrogei unde am trăit până la vârsta de 16-17 ani. Marea, lumina și soarele dobrogean au pătruns în toată ființa mea, mi-au rămas imprimate pe retină. Totul a rămas gravat în memoria mea dar și în memoria picturii mele. Asta contează la un pictor, memoria picturii lui. Într-un sens, lucrul meu este o încercare de punere în memorie. Pictura e însăși culoare. Iar culoarea e viață. Natura e culoare și formă.”

“I was engrained with the particular light in Dobrogea, where I had lived up to the age of 16-17. The Dobrogea sea, light and sun permeated my whole being, getting imprinted on my retina. Everything remained engraved in my memory and my painting's memory. That is exactly what counts with a painter, the memory of his painting. In a way, my work is an attempt to set the memory. The painting itself is color. And color is life. Nature is color and shape.”



Ion Pacea / *Grădină*
ulei pe pânză / 146 x 146 cm

COLONY ART

[București, RO]

34 Calea Călărașilor, groundfloor, Bucharest (RO)
+40722324695 / office@colonyart.ro
Director: Arina Șușară / www.colonyart.ro

A8

MAURICE MIRCEA NOVAC

Galeria Colony Art este o tânără galerie din București înființată în anul 2013. Unul dintre obiectivele curatoriale principale este acela de a aduce în atenția publicului - prin studii minuțioase, monografii, expoziții, evenimente - artiștii cunoscuți sau mai puțin cunoscuți, artiștii contemporani și cei foarte tineri (fără a se opri la zona artelor vizuale și fără limită de vârstă) din București, din țară și, pe cât posibil, din întreaga lume.

Colony Art Gallery is a young gallery based in Bucharest, established in 2013. Its curatorial objectives include a recovery mission, which consists in bringing to public attention - through exhibitions, elaborate studies and monographs – contemporary artists of all age, already famous or less known, from any cultural arena, with no limits to the visual arts, or to the Romanian geographical origins.



Maurice Novac / *Early erotic 1930 / 2013*
ulei pe pânză / 120 x 140 cm

GALERIA YU-ROM ARTIS

[București, RO]

11 Covaci St., Bucharest (RO) / +40745973039
georgetadjordjevic@yahoo.com / Dragan Djordjevic
www.dragandjordjevic.com

Înființată în anul 2000, Galeria YU-ROM ARTIS a avut o activitate deosebit de bogată, concretizată prin numeroase evenimente artistice. Dintre acestea amintim: expoziția de pictură a grupului Prolog, 2007 și 2008; expoziția și catalogul Harry Guttman, Galeria Galateca, 2007; expoziția și catalogul „Tradiție și modernitate în pictura românească - 123 de pictori contemporani”, Căminul Artei, 2009; expoziția și catalogul Rodica Marinescu, Căminul Artei, 2012; expoziția și catalogul Harry Guttman, Muzeul Satului, 2013; tabăra de pictură și sculptură Dunărea, Golubac, Serbia, 2006-2014; tabăra de pictură românească, Viena, 2012; simpozion internațional și expoziție cu 28 de pictori și sculptori contemporani din 14 țări, Galeria Ozone, Belgrad, 2013.

Established in 2000, YU – ROM ARTIS Gallery had a particularly rich activity, reflected in numerous artistic events. These include: Painting exhibition of Prolog Group in 2007 and 2008; Harry Guttman exhibition with catalogue, at Galateca Gallery, in 2007; “Tradition and modernity in Romanian painting – 123 contemporary painters” Exhibition, at Căminul Artei, 2009; Rodica Marinescu exhibition with catalogue, at Căminul Artei, 2012; Harry Guttman exhibition and catalogue, at the National Village Museum, 2012; The Danube painting and sculpture camp, Golubac, Serbia, 2006 – 2014; Romanian painting camp, Vienna, 2012; International symposium and exhibition of 28 contemporary painters and sculptors from 14 countries, at Ozone Gallery, Belgrade, 2013.

A1

HARRY GUTTMAN



Harry Guttman / *La vie d'artiste* / 1980
acrilic pe masonit / 30 x 35 cm

The background features a large yellow central area. The top and bottom corners are filled with a dense, black, hand-drawn scribble pattern. The text is positioned diagonally across the yellow area.

MUZEE ȘI INSTITUȚII CULTURALE
MUSEUMS AND CULTURAL INSTITUTIONS

MUZEUL DE ARTĂ ARAD

[Arad, RO]

Sponsored by EximBank

2-4 Gheorghe Popa de Tăiuș St., Arad (RO)
+40257256503 / arta@museumarad.ro
Director Dr. Peter Hügél / www.museumarad.ro

A7

Colecția de artă a secției de artă a Complexului Muzeal Arad cuprinde în mod special artă plastică și decorativă europeană (sec. XVII-XX), dar și artă plastică românească (sec. XIX-XXI). Portretele și compozițiile cu figuri expuse în cadrul Art Safari București 2015, sub titlul „Portretul: subiect/subiectivism”, se subsumează conceptului expozițional desfășurat simultan la Arad, unde pictura și sculptura ilustrează diacronic curente artistice și maniere de lucru din secolele XIX-XX. Desprinse temporar din mediul lor actual, cele zece lucrări se întorc, de fapt, în orașul din care au plecat. Compozițiile cu personaje pictate de Catul Bogdan și Sabin Pop au fost expuse pentru prima oară, la mijlocul anilor '20, la Salonul Oficial de unde au fost achiziționate pentru pinacoteca Palatului Cultural din Arad. Portretele sau figurile în peisaj redată de Ion Andreescu, Octav Băncilă, Nicolae Tonitza, Kimon Loghi, Camil Ressu, Samuel Mütznér, Iosif Iser, Dumitru Ghiață provin din atelierul artiștilor sau din colecții particulare.

The art collection of Museum Arad is comprised especially of fine and decorative European art (17th-20th centuries), but also fine Romanian art (19th-21st centuries). The portraits and paintings of people displayed at Art Safari Bucharest 2015, under the name: “The Portrait: subject/subjectivism”, incorporate the concept of the exhibition that is simultaneously in Arad, where painting and sculpture diachronically illustrate artistic currents and working styles from the 19th and 20th centuries. Temporarily taken away from their home, the ten pieces return from the city they belong to. The compositions featuring figures by Catul Bogdan and Sabin Pop were first displayed mid-20s, in the Official Saloon, where they were purchased for the gallery of the Cultural Palace in Arad. The portraits and figures of Ion Andreescu, Octav Băncilă, Nicolae Tonitza, Kimon Loghi, Camil Ressu, Samuel Mütznér, Iosif Iser, Dumitru Ghiață come from the artists' workshops and private collections.

„PORTRETUL: SUBIECT / SUBIECTIVISM”

ION ANDREESCU
OCTAV BĂNCILĂ
NICOLAE TONITZA
KIMON LOGHI
CAMIL RESSU
SAMUEL MÜTZNER
IOSIF ISER
DUMITRU GHIAȚĂ
CATUL BOGDAN
SABIN POPP



Catul Bogdan / *După-amiază de vară*
ulei pe pânză / 100,5 x 120,5 cm

ATELIER CORNELIU BABA

[București, RO]

Invited by Artmark

5 C.A. Rosetti St., Bucharest (RO) / +40757026459
ioana.ciocoiu@artmark.ro / www.corneliu-baba.org

B1

„Printre scenariile de atâtea ori tragice ale socialului, printre mode și evoluții m-am strecurat cum am putut cu paleta în mână, fie copil, fie tânăr romantic, matur controversat sau, ca în zilele acestui contorsionat sfârșit de veac bătrân și desconsiderat de amatorii de noutate... Nu fac pictura secolului sau a epocii pe care o traversăm. Fac pictura mea într-o epocă confuză în care generația mea și idealurile ei au dispărut. Mă sperii uneori, alteori trăiesc cu voluptate statutul de anacronic. Nu mă iau la întrecere cu nimeni altul decât cu mine. Cred că e destul să concurezi alături de tine cel de ieri. La nouăzeci de ani nu te mai întrebi unde îți este locul. Lângă cei tineri, pe care îi auzi venind, nu ai ce căuta. În marșul forțat al generațiilor de mijloc nu te poți găsi. Lângă cei bătrâni locul e pustiu, unde au fost ei nu mai e nimeni.” (Corneliu Baba - „Confesiuni”)

“Among the social scenarios I would so often describe as tragic, through modes and evolutions I have passed through as well as I could, while closely holding onto my mixing palette – as a child, as a young romantic, mature, controversial, or, as I am now, during a twisted end of a century, an old man who is cast aside by novelty amateurs... I do not paint the century or the age we are in now. I paint in a confusing age, in which my generations and its ideals no longer belong. I sometimes startle, otherwise I tumultuously experience my status as anachronistic. I compete with no one but myself. I believe it enough to challenge your past self. In your nineties, you no longer wonder where you belong. It is certainly not among youth, who you can anticipate coming. You can't find your place in the mechanic march of the middle generation. For the old, there is only abandonment – no one's around where they have been.” (Corneliu Baba – “Confessions”)

CORNELIU BABA



Corneliu Baba / *Omul cu pătura* / 1990
ulei pe pânză / 100 x 70 cm

MUZEUL JUDEȚEAN DE ARTĂ „CENTRUL ARTISTIC BAIJA MARE” [Baia Mare, RO]

Sponsored by Consiliul Județean Maramureș

1 mai St., 430331 Baia Mare (RO) / +40262213964
muzartbm@yahoo.com; office@muzartbm.ro
Director: Dr. Tiberiu Alexa / www.muzartbm.ro

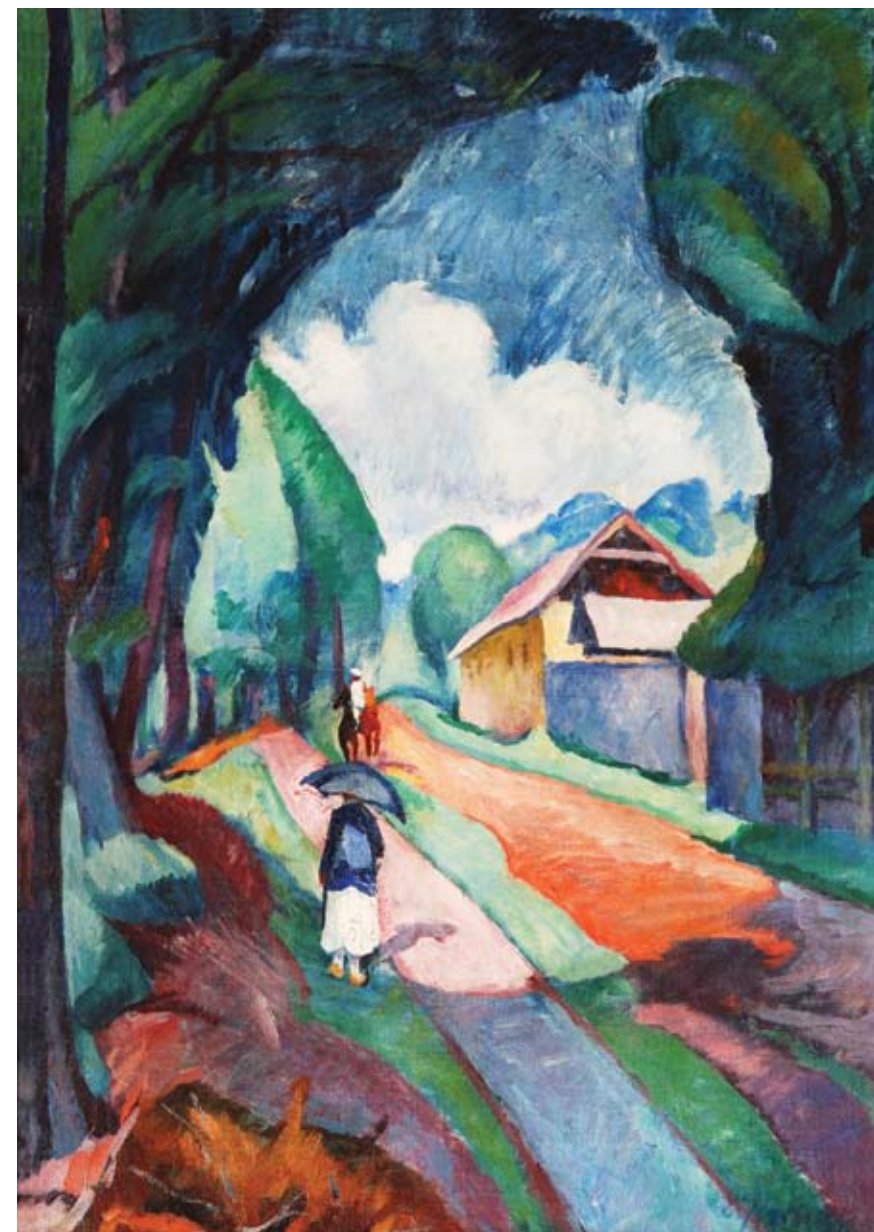
B9

Expoziția propune o selecție reprezentativă – din care peste 40% material iconografic este expus public în premieră absolută! – centrată pe surprinderea impactului modelelor estetice ale Avangardei asupra reînnoirilor ciclice petrecute în mediul artistic creativ din Centrul Artistic Baia Mare, inclusiv prin remodelări ale direcțiilor pro-tradiționaliste fidele idealului plein air-ist original. Selecția tematică, respectiv discursul expozițional și designul expunerii subliniază filiațiile, suprapunerile și intersecțiile evolutive ale „valurilor” și „straturilor” stilistice generate în concepția și „producția” artistică de la Baia Mare în prima jumătate a secolului al XX-lea („primul val avangardist”: 1906-1912 / „al doilea val avangardist”: 1912-1923 / „avangarda anilor 1920” / „avangarda anilor 1930” / „anii 1940: criza avangardismului interbelic” / „al treilea val tradiționalist”: 1919-1930 / „al patrulea val avangardist”: 1927-1940 / „șocul anilor de război și conservatorismul postbelic”: 1940-1957).

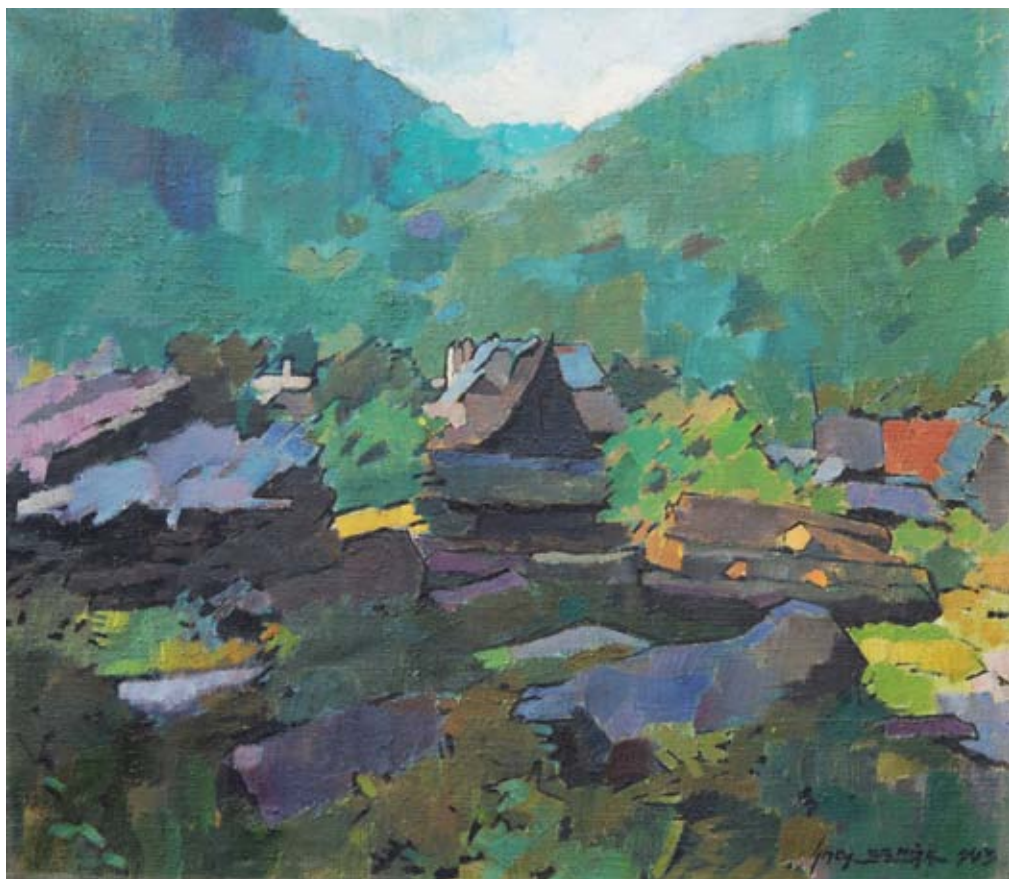
The exhibition puts forward a representative selection – over 40% of the iconographic material is displayed here for the first time ever! – centered around capturing the impact of the aesthetic model of the Avantgarde upon the cyclical renewal in the creative medium in Baia Mare Artistic Centre, by remodeling the pro-traditionalist directions, that are faithful to the original plein air ideals. The thematic selection – the exhibition discourse and the design of the display – underline the developing affinities, interlacing and intersections of the stylistic “waves” and “layers” generated in the artistic “production” at Baia Mare in the first half of the XXth century (“the first avant-garde wave”: 1906-1912/ “the second avant-garde wave”: 1912-1923/ “the avant-garde of the 1920s”/ “the avant-garde of the 1930s”/ “the 1940s: the crisis of the war avant-garde”/ “the third traditionalist wave”: 1919-1930/ “the fourth avant-garde wave”: 1927-1940/ “the shock of the war and post-war conservatism”: 1940-1957).

„AVANGARDA ȘI PLURALISMUL INTERBELIC”

TIBOR BOROMISZA
BURGO PRUND
ALEXANDRU CIUCURENCU
GIZELA DÖMÖTÖR
LUCIAN GRIGORESCU
SIMON HOLLÓSY
BÉLA IVÁNYI GRÜNWALD
DÁVID JÁNDI
JÓZSEF KLEIN
JÁNOS KRIZSÁN
TASSO MARCHINI
HANS MATTIS TEUTSCH
HUGO MUND
OSZKÁR NAGY
CSABA VILMOS PERLROTT
ALEXANDRU PHOEBUS
AUREL POPP
JEAN ALEXANDRU STERIADI
IPOLIT STRÂMBU
SÁNDOR SZOLNAY
JÁNOS THORMA
SÁNDOR ZIFFER
Ș.A.



Sandor Ziffer / *Strada* / 1914 /
ulei pe pânză / 86 x 61 cm



Oszkar Nagy / *Peisaj* / 1943 /
ulei pe pânză / 93 x 107 cm



Jean Alexandru Steriadi / *Peisaj cu Turnul Ștefan la Baia Mare*
1948 / ulei pe pânză / 38 x 43 cm

MUZEUL DE ARTĂ CRAIOVA

[Craiova, RO]

Sponsored by Clinica Elite / Domeniile Sâmburești

15 Calea Unirii, Craiova (RO) / +40251412342
muzeuartacv@gmail.com / Șef serviciu artă: Mihaela Velea
www.muzeuldeartacraiova.ro

B6

Muzeul de Artă Craiova datează din 1954 și își are sediul în Palatul Mihail, unul dintre cele mai frumoase monumente de arhitectură civilă de la începutul secolului XX din România. Muzeul deține o colecție reprezentativă pentru arta românească, cuprinzând nume precum: Aman, Grigorescu, Luchian, Tonitza, Petrașcu, Pallady, Stoenescu, Țuculescu, alături de valoroasa colecție Brâncuși. Proiectul „Tradiționalism/Modernism” redefinesc rolul muzeului contemporan, de la trezorer al valorilor artistice, la cel de modelator activ al societății. Traversând secole de civilizație prin intermediul culturii vizuale, muzeul devine locul în care înțelegerea tradiției oferă un sens coerent contemporaneității. Expoziția propune nume precum Dumitru Ghiață și Eustațiu Stoenescu, artiști atașați de imaginea de tip realist, alături de Corneliu Michăilescu și Ion Țuculescu, a căror vizualitate este marcată de o gândire imaginativă nonconformistă.

Craiova Art Museum dates back to 1954 and is located in the Mihail Palace, one of the most beautiful civil architecture monuments from the beginning of the XXth century Romania has to offer. The museum owns a collection that is representative for Romanian art, comprised of name such as: Aman, Grigorescu, Luchian, Tonitza, Petrașcu, Pallady, Stoenescu, Țuculescu, alongside the valuable Brâncuși collection. The “Traditionalism/Modernism” project redefines the purpose of the contemporary museum space, from treasurer of artistic values, to that of active reshaping the society. Spanning across centuries of civilization by means of visual culture, the museum becomes the place in which understanding past traditions allows for a coherent meaning of contemporaneity. The exhibition brings forth names such as Dumitru Ghiață and Eustațiu Stoenescu, names attached to the realistic image, along with Corneliu Michăilescu and Ion Țuculescu, whose vision is touched by an imaginative, nonconformist line of thought.

„TRADIȚIONALISM/
MODERNISM”

EUSTAȚIU STOENESCU
DUMITRU GHIAȚĂ
CORNELIU MICHĂILESCU
ION ȚUCULESCU



Corneliu Michăilescu / *Maica Domnului, patroana marinarilor*
ulei pe pânză / 81 x 100 cm

MUZEUL DE ARTĂ CONSTANȚA

[Constanța, RO]

Sponsored by Țuca Zbârcea & Asociații / Praktiker

82-84 Tomis Blvd., Constanța (RO) / +4241617012
muzeuarta@ yahoo.com / Director Dr. Doina Păuleanu
blogmuzeuldeartact.blogspot.ro

A6

Cu valori patrimoniale capabile să prezinte parcursul artelor vizuale românești în perioada modernă (anii 1840/50 – 1940/50), expoziția permanentă a Muzeului de Artă Constanța cuprinde opere de referință ale generațiilor de creatori care au activat în acest interval. Deși ilustrează convingător, prin lucrări de pictură, sculptură și grafică, direcții și personalități ale școlii naționale de artă, expunerea muzeului constănțean s-a axat în timp pe un criteriu selectiv secund, de ordin tematic: subiectul dobrogean, cu insistență specială asupra coloniei interbelice de pictură de la Balcic. Înființat în anul 1961, ca instituție de cuprindere și importanță regională, Muzeul de Artă Constanța a acumulat pe parcurs (prin donații, achiziții, transferuri sau tabere de creație), o colecție de artă contemporană reprezentativă în plan național; din lipsă de spațiu, valorificarea acestor lucrări s-a realizat doar prin expoziții temporare. Între acestea, Art Safari Bucharest 2015 poate constitui nu numai o oportunitate, ci și o șansă.

With national values that are able to show the evolution of visual Romanian art in the modern age (1840/50 – 1940/5), the permanent exhibition of Constanța Museum of Art encompasses iconic works of generations that have worked during this timeframe. Although it convincingly illustrates movements and personalities of the national school of art through painting, sculpture and graphic work, the exhibition of the Constanța Museum focused on a second selective criterion, of a thematic nature: the subject of the Dobrogea area, predominantly on the mid-war painting colony in Balchik. Founded in 1961 as a significant regional institution, Constanța Museum of Art gained, throughout time (through donations, acquisitions, transfers or creation camps), a contemporary art collection of national importance; due to lack of space, the valorization of these pieces was only done through temporary exhibitions. Between these, Art Safari can be not only an opportunity, but a chance.

„ÎN TIMPUL REALISMULUI SOCIALIST”

ALEXANDRU CIUCURENCU
AUREL COJAN
CORNELIU BABA
VASILE GRIGORE
ION BIȚAN
ION GHEORGHIU
ION PACEA
MAX HERMANN MAXY
SPIRU CHINTILĂ
VIRGIL ALMĂȘANU
ALEXANDRU ZIFFER



Vasile Grigore / *Tinere colectiviste*
ulei pe pânză / 146 x 117cm

MUZEUL DE ARTĂ VIZUALĂ GALAȚI

[Galați, RO]

Sponsored by Deutsche Bank

6 Eroilor St., Galați (RO) / +40236312502 / office@mavgl.ro

Director: Dr. Dan Basarab Nanu / www.mavgl.ro

A5

Muzeul de Artă Vizuală din Galați este primul muzeu de artă din țară al cărui obiectiv a fost prezentarea și valorificarea artei contemporane românești. A fost inaugurat în anul 1967 și a fost conceput structural să prezinte cele mai noi tendințe ale fenomenului plastic în devenire. Cea mai însemnată parte a patrimoniului și a expunerii permanente a muzeului o constituie operele realizate în perioada 1967-2014: Horia Bernea, Ion Nicodim, Ion Sălișteanu, Ion Alin Gheorghiu, Octav Grigorescu, Georgeta Năpăruș, Marin Gherasim, Paula Ribariu, Ștefan Câlția, Gheorghe Anghel, Ioana Bătrănu, George Apostu, Ovidiu Maitec, Napoleon Tiron etc. Cele 12 lucrări expuse în cadrul Art Safari 2015 punctează creația câtorva personalități de marcă ale avangardei românești din prima jumătate a secolului XX, plecând de la cubismul unor Victor Brauner, Marcel Iancu, Mattis Teutsch sau M.H. Maxy, și continuând cu modernismul îndrăzneț al unor Nicolae Tonitza sau Ion Theodorescu-Sion, în care primează expresivitatea culorii.

The Visual Art Museum, Galați is Romania's first art museum, with the aim to present and praise Romanian contemporary art. Opened in 1967, it was structurally designed to present the latest currents within the visual arts. The most significant part of our national inheritance and the museum's permanent exhibition is comprised by Romanian works from the time frame 1967-2014: Horia Bernea, Ion Nicodim, Ion Sălișteanu, Ion Alin Gheorghiu, Octav Grigorescu, Georgeta Năpăruș, Marin Gherasim, Paula Ribariu, Ștefan Câlția, Gheorghe Anghel, Ioana Bătrănu, George Apostu, Ovidiu Maitec, Napoleon Tiron etc. The 12 pieces on display at Art Safari 2015 bring forth the work of a few iconic names of the 20th century Romanian avant-garde, starting with cubism by Victor Brauner, Marcel Iancu, Mattis Teutsch and M.H. Maxy, followed by an adventurous modernism by Nicolae Tonitza and Ion Theodorescu-Sion, centering on the expressiveness posed by color.

„AVANGARDA ROMÂNEASCĂ”

VICTOR BRAUNER
CORNELIU MICHĂILESCU
MAX HERMANN MAXY
HANS MATTIS TEUTSCH
MARCEL IANCU
NICOLAE TONITZA
DUMITRU GHIAȚĂ
ION THEODORESCU SION



Victor Brauner / *Portretul poetului Ilarie Voronca*
1925 / ulei pe pânză / 109 x 70 cm

MUZEUL DE ARTĂ PITEȘTI

[Pitești, RO]

Sponsored by TRENDS by Adina Buzatu /
London Brokers

44 Armand Călinescu St., Pitești (RO) / +40248212561

augustinlucici@gmail.com /

Șef secție artă (Galeria Rudolf Schweitzer-Cumpăna): Augustin Lucici /

www.muzeul-judetean-arges.ro

Proiectată de Ion N. Socolescu și realizată în 1886, clădirea Muzeului de Artă se înscrie pe lista de construcții care fac parte din patrimoniul cultural național. Fostă Primărie - până în 1970 - Muzeul are un patrimoniu de 1400 de lucrări de pictură și sculptură clasică românească și contemporană și peste 700 de lucrări de artă nativă. Sălile de la etaj conțin lucrări de N. Grigorescu, Ștefan Luchian, Theodor Pallady, Gh. Petrașcu, Nicolae Tonitza și mulți alți artiști importanți din perioada interbelică, lucrări ce fixează atenția asupra unor momente importante din istoria plastică a fiecărui artist, situându-se în afara și împotriva academismului și a artei de agrement. Acești artiști au dat personalitate picturii românești și au pus bazele școlii naționale de pictură modernă, definindu-se ca principali fondatori ai artei românești.

Designed by Ion N. Socolescu and erected in 1886, the building of the Art Museum is part of our national cultural inheritance. Once the former City Townhall, up until 1970, the Museum owns a collection made up of 1400 pieces of classical and contemporary Romanian painting and sculpture along with over 700 native works. The upstairs rooms display pieces by N. Grigorescu, Ștefan Luchian, Theodor Pallady, Gh. Petrașcu, Nicolae Tonitza and many other relevant artists that operated during the War, pieces that place emphasis on essential moments in the artistic evolution of each artist, and cannot be placed within Academia and previously accepted conventions. These artists have made their mark on the history of Romanian painting and have prepared the scene for the emergence of national modern painting, remaining the forefathers of Romanian art.

B5

„ANII '60-'70”

ION GHEORGHIU
GINA HAGIU
YVONNE HASSAN
NICOLAE GEORGESCU
NICOLAE KRASOVSKI
HORIA PAȘTINA
DAN HATMANU
ȘTEFAN CĂLȚIA
SILVIU ORAVIȚAN
MIHAI OLOS



Ștefan Câlția / *Chimiștii*
ulei pe pânză / 70 x 109 cm

MUZEUL MUNICIPAL RÂMNICU SĂ RAT

[Râmnicu Sărat, RO]

Sponsored by Petprod

4 Primăverii St., 125300 Râmnicu Sărat, Buzău (RO)
+40761539848 / muzeulrms@yahoo.com
Director: Marius Gabriel Neculae / <http://muzeulrms.ro>

B7

Muzeul Municipal Râmnicu Sărat este o instituție tânără, cu o istorie de numai cinci decenii. Instituția a fost înființată în 1960, la inițiativa lui Octavian Moșescu, în două rânduri primar al Balcicului în anii '30, și Constantin Paraschivescu – Bălăceanu, primul dintre ei începând o adevărată campanie de mijlocire a achizițiilor și donațiilor pentru muzeu. Pe lângă donațiile succesive ale lui Moșescu din 1960, 1961, 1971, 1973, colecționarul a înlesnit donații și achiziții care au îmbogățit patrimoniul secției de artă plastică, s-a zbatut pentru aducerea la Râmnicu Sărat a expozițiilor artiștilor consacrați și a îndemnat pe aceștia să doneze lucrări muzeului. Desigur, mai bine de jumătate din patrimoniul secției provine din achiziții și transferuri de la Comitetul pentru Cultură și Artă al Raionului Râmnicu Sărat (după 1968 al județului Buzău). Din anul 1978, Muzeul din Râmnicu Sărat funcționează în localul fostei Primării, în strada Primăverii nr. 4, parte a Complexului Brâncovenesc (fosta mănăstire cu hramul Adormirea Maicii Domnului).

Râmnicu Sărat Museum is a young institution, founded only five decades ago. It was conceived by Octavian Moșescu in 1960, who was twice elected as Mayor of Balchick in the 30s, and Constantin Paraschivescu – Bălăceanu; the former put together a heavy campaign designed to mediate the acquisitions and donations that would help bring the museum to life. Alongside several donations that Moșescu made in 1960, 1961, 1971 and 1973, the collector facilitated the funding that enriched the visual arts section and fought to bring works from well-established artists to Râmnicu Sărat. Of course, more than half of the entire collection comes from acquisitions and transfers from the Râmnicu Sărat Committee for Art and Culture (which belongs, as of 1968, to Buzău). The museum has operated in the former building of the Township since 1978, in 4 Primăverii street, part of the Brâncoveanu Complex (the former monastery dedicated to Saint Mary).

„ATITUDINI (ANII '50-'70)“

ION PACEA
WANDA SACHELARIE
VLADIMIRESCU
GETA BRĂTESCU
GHEORGHE BOȚAN
ȘTEFAN SZÓNYI
PAVEL ILIE
CONSTANTIN CRĂCIUN
CORNELIU BABA
IOSIF ISER
GHEORGHE IONESCU



Iosif Iser / *Muncitorul frunțaș Lăzărescu*
ulei pe carton / 61 x 50 cm

MUZEUL DE ARTĂ TÂRGU MUREȘ

[Târgu Mureș, RO]

Sponsored by Merenist Profesional

8A Mărăști St., Târgu-Mureș, Mureș (RO)
+4 0365430021 / artamuzeu@yahoo.com
Director: Soós Zoltán / www.muzeumures.ro

Muzeul de Artă din Târgu-Mureș este găzduit în somptuoasa clădire secesion a Palatului Culturii. Bazele pinacotecii maghiare s-au întemeiat în 1913, cu lucrările primite din fondul Muzeului Național de Arte Frumoase din Budapesta. La acestea s-au adăugat cele achiziționate, cu mult discernământ, de către primarul acelor vremuri, Bernády György, din banii orașului. Trăsăturile și tematica specifică artei maghiare (răscrucea sec. XIX și XX) pot fi urmărite foarte bine în colecție, astfel încât exemplele caracteristice orientalismului, a picturii istorice, a picturii biblice, a peisajului monumental, a „femeilor fatale” și idealizate prin adorare sau dimpotrivă, a celor istovite de munca ostenitoare a câmpului, documentează convingător direcțiile de orientare artistică ale timpului, cu accente pe un desen viguros și o cromatică sobră. Colecția de artă românească modernă a Muzeului de Artă Târgu-Mureș s-a constituit la inițiativa și cu efortul deosebit al custodelui său din perioada anilor '30, artistul și profesorul Aurel Ciupe. Substanțiale sunt și donațiile de autor cum sunt cele făcute de Ion Vlasiu, Eugen Gâscă și mulți alții.

Târgu-Mureș Art Museum is hosted in the sumptuous secession building of the Palace of Culture. Our Hungarian collection started in 1913, with works received from the Beaux Arts National Museum of Budapest. These were quickly followed by a few well-thought purchases by Bernády György, the town mayor at the time, with collective funds. The motifs and themes of Hungarian art (XIX to XX centuries) are poignant in this collection: orientalism, historical and biblical painting, the monumental scenery, the idealized or criticized femme fatales, the women tired by field work, all of it constitutes a convincing documentation of the effects of time, through vigorous lines and an earnest palette. The collection of Romanian modern art was brought here with the effort of its custodian, artist and professor Aurel Ciupe. Substantial artist donations are to be noted, particularly those by Ion Vlasiu, Eugen Gâscă, and many others.

B4 B8

„DESEN ȘI/SAU CULOARE,
CAPODOPERE ALE ȘCOLII
MAGHIARE ȘI ȘCOLII
ROMÂNEȘTI”

JANOS VALENTINY
ODON KACZIANYI
KAROLY LOTZ
SANDOR BRODSZKY
JENO JENDRASSIK
FERENC PACZKA
KAROLY FERENCZY
ZOLTAN VERESS
ISTVAN ZICHY
MAGYAR MANNHEIMER

IOSIF ISER
NICOLAE DĂRĂSCU
SAMUEL MUTZNER
LUCIAN GRIGORESCU
PETRE IORGULESCU-YOR
VASILE POPESCU
CAMIL RESSU
NICOLAE TONITZA



Karoly Ferency / *Așezarea lui Crist în mormânt* / 1903 /
ulei pe pânză / 128 x 138 cm



Camil Ressu / *La baie* / 1927-1930
ulei pe carton / 69,5 x 49,5 cm



Lucian Grigorescu / *Natură statică cu găină* / 1938
ulei pe pânză / 65 x 81 cm

ART BUSINESS & MEDIA



RNMR (REȚEAUA NAȚIONALĂ A MUZEELOR DIN ROMÂNIA) [București, RO]

5 C.A. Rosetti, Bucharest (RO) / +40744301592
secretariat_rnmr@yahoo.com
Președinte: Virgil Nițulescu / www.muzeec.org

Z3

Rețeaua Națională a Muzeelor din România este o rețea instituțională (alcătuită din instituții publice sau private cu activitate în domeniul muzeal) cu reprezentativitate națională, care urmărește să sprijine și să dezvolte viața muzeelor, orientându-și activitățile asupra patrimoniului cultural, turismului cultural și pregătirii profesionale în sector. Rețeaua este sursă generatoare de soluții la provocările politicilor culturale și muzeale naționale și europene, acționând implicit printr-o politică susținută de lobby pentru apărarea intereselor muzeelor membre. În demersurile sale strategice, rețeaua se bazează în primul rând pe sugestiile și recomandările venite dinspre publicul care frecventează muzeele. Rețeaua Națională a Muzeelor din România organizează anual Noaptea Muzeelor și are un reprezentant în echipa de conducere a Network of European Museum Organisations.

National Museum Network of Romanian is an institutional network (consisting in public or private institutions that activate in the museum area), with national representation, which aims to support and develop the life of museums, focusing its activities on cultural heritage, cultural tourism and on the professional training in this field. The network permanently tries to find solutions for the challenges in the national and European cultural museum-connected policies field, acting through a policy sustained by a lobby for the rights of the NMNR members. In its strategic approach, the network shall rely mainly on the suggestions and on the recommendations that come from the visitors in the museums. Each year, National Museum Network of Romanian organizes the Night of Museums. Also, it has a representative in the board of one of the biggest pan-European museum networks, Networking of European Museum Organizations.



Seabam

[București, RO]

seabam.com

Z4

Înființată în 2015, seabam.com este noua ta platformă online ce reunește arta și designul contemporan. Este locul unde în fiecare zi poți descoperi și achiziționa opere de artă unice. Conectăm artiști vizuali și designeri cu colecționari și iubitori de artă. Conceptul nostru “o zi – un artist” îți propune să descoperi în fiecare zi opera unui artist semnificativ sau a unui designer fie că este vorba de o sculptură sau o piesă cu un design frumos, un tablou sau o fotografie uimitoare, aleasă din portofolii reprezentative. seabam.com oferă o tehnologie sigură și o abordare transparentă de tip “make an offer” fiind proiectat pentru a fi ușor de utilizat, astfel încât oriunde te-ai afla și indiferent de ceea ce faci, ești la doar un click distanță de o piesă de artă contemporană. În lumea offline ne implicăm ca parteneri în diferite evenimente precum târguri de artă și expoziții, punând în lumină și susținând noi talente artistice. Al tău contemporan, seabam.com

Established in 2015, seabam.com is your new contemporary online platform for both art and design. It's the place where you can discover and acquire daily a unique work of art. We link visual artists and designers with savvy collectors and art lovers. Our concept “one day – one artist” lets you discover every day a new significant work from a relevant artist or designer whether it's a sculpture or a beautiful design piece, an acclaimed painting or a stunning photograph selected from professionals. seabam.com provides a safe and transparent “make an offer” approach and was designed for ease of use, so wherever you might be in the world and whatever you are doing, you are just one click away from your contemporary piece of art. We also partner in the offline world covering various events such as art fairs and exhibitions, shining a light and supporting new artistic talents. Contemporary yours, seabam.com



ART ENCOUNTERS / 3–31 OCT. 2015

[Timișoara, RO]

10/A Coriolan Brediceanu St., Building City Business
Centre, 300011 Timișoara / +40 256 491042
contact@artencounters.ro / Curatori: Nathalie Hoyos și
Rainald Schumacher (Berlin) / President: Ovidiu Șandor
www.artencounters.ro

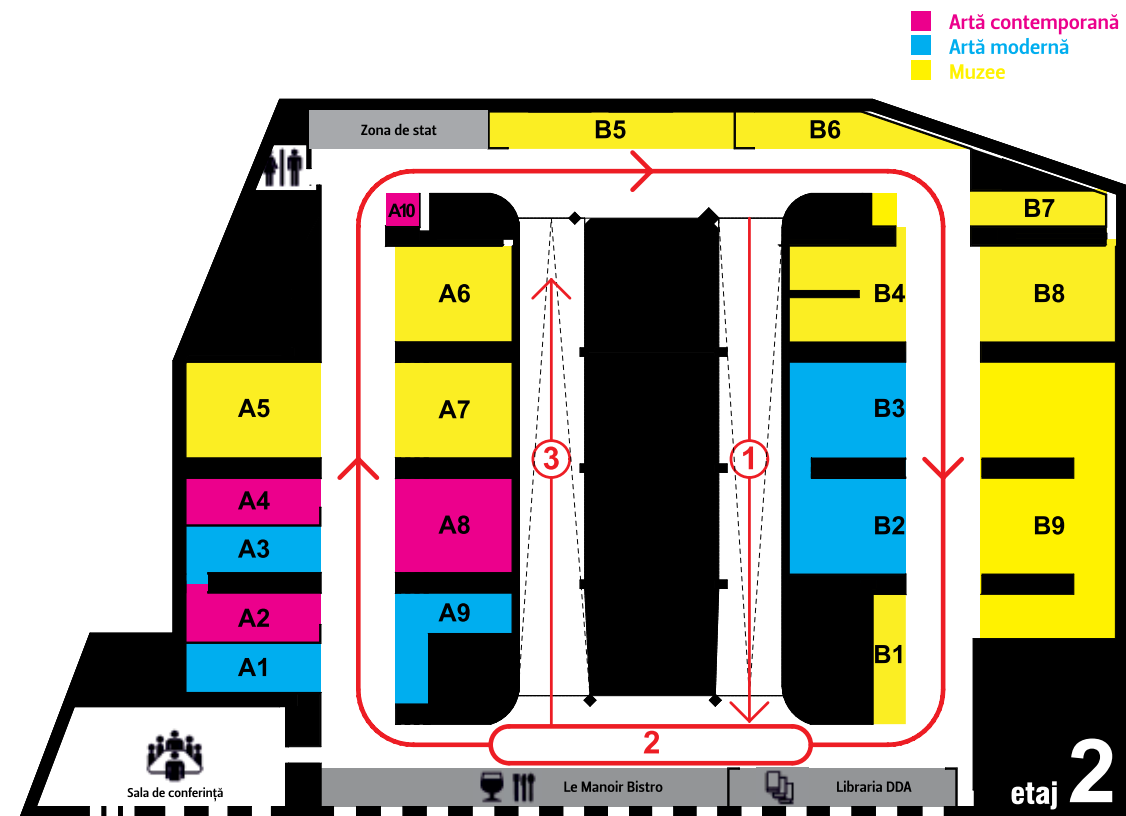
Z2

Timișoara ART ENCOUNTERS, eveniment bienal, are drept scop animarea unui dialog viu între artiști, curatori și publicul general despre dezvoltarea artei și despre locul și evoluția artei românești contemporane în contextul artei internaționale. Timișoara ART ENCOUNTERS își propune să fie un punct de întâlnire pentru întreaga scenă artistică din România, aflată în conexiune cu comunitatea internațională a artei. Prima ediție Timișoara ART ENCOUNTERS va acorda atenție artei românești din anii 1960 până în prezent și va urmări câteva din poveștile ei inerente. Tema propusă de curatorii Nathalie Hoyos și Rainald Schumacher (Berlin) se referă la binomul conceptual aparență – esență, aplicat artei românești în încercarea de a defini contribuția sa la discursul artistic global.

Timișoara ART ENCOUNTERS is a Biennial event that aims to animate a lively dialogue between artists, curators and the general public about the development of art, as well as the place and the evolution of Romanian contemporary art in the international art context. Timișoara ART ENCOUNTERS intends to be a meeting point for the entire Romanian art scene connected to the international art community. The first edition of Timișoara ART ENCOUNTERS will focus on Romanian art from the 1960s to the present and will follow some of its inherent stories. The theme proposed by curators Nathalie Hoyos and Rainald Schumacher (Berlin) refers to the conceptual binomial of essence and appearance, applicable to Romanian art in the attempt of defining its contribution to the global artistic discourse.



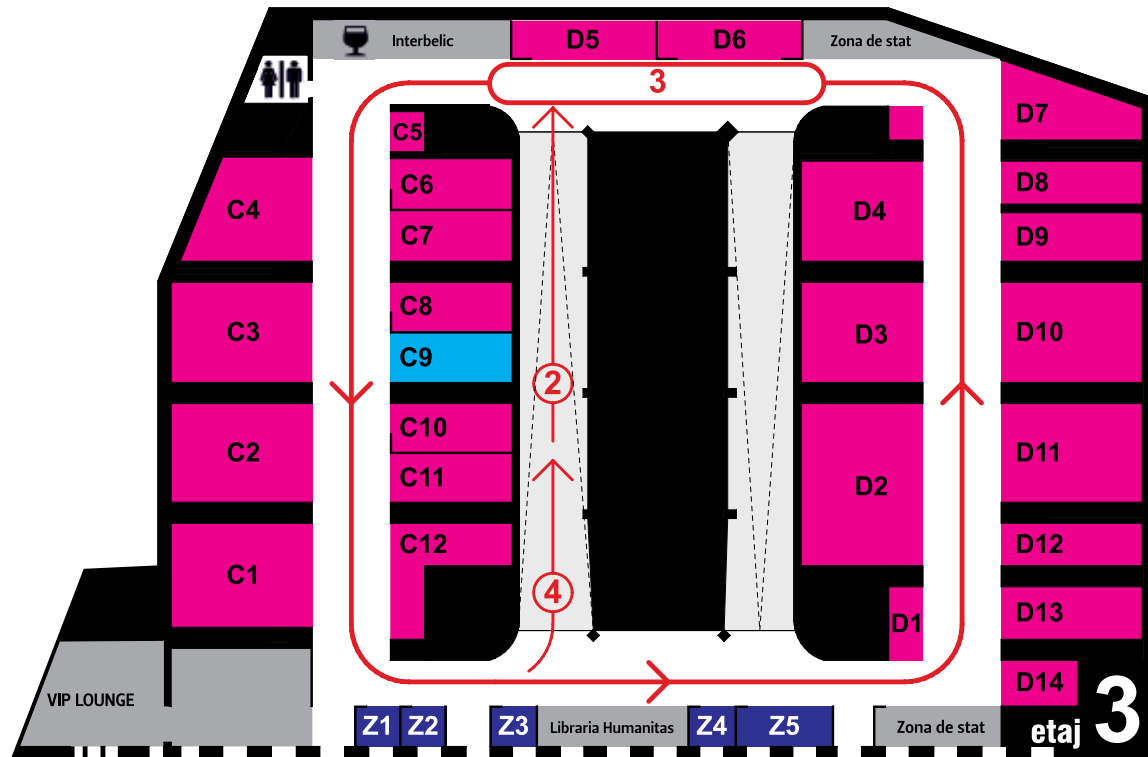
FAIR MAP



A1 Galeria Yu-Rom Artis [RO]
A2 Five Plus Art Gallery [AT]
A3 Five Plus Art Gallery [AT]
A4 Five Plus Art Gallery [AT]
A5 Muzeul de Artă Vizuală Galați [RO]
A6 Muzeul de Artă Constanța [RO]
A7 Muzeul de Artă Arad [RO]
A8 Colony Art [RO]
A9 European Art Gallery [RO]
A10 Focus Art [RO]

B1 Atelier Corneliu Baba [RO]
B2 Artmark [RO]
B3 Artmark [RO]
B4&B8 Muzeul de Artă Târgu Mureș [RO]
B5 Muzeul de Artă Pitești [RO]
B6 Muzeul de Artă Craiova [RO]
B7 Muzeul Municipal Râmnicu Sărat [RO]
B9 Muzeul Județean de Artă „Centrul Artistic Baia Mare” [RO]

■ Artă contemporană
■ Artă modernă
■ Art & Business

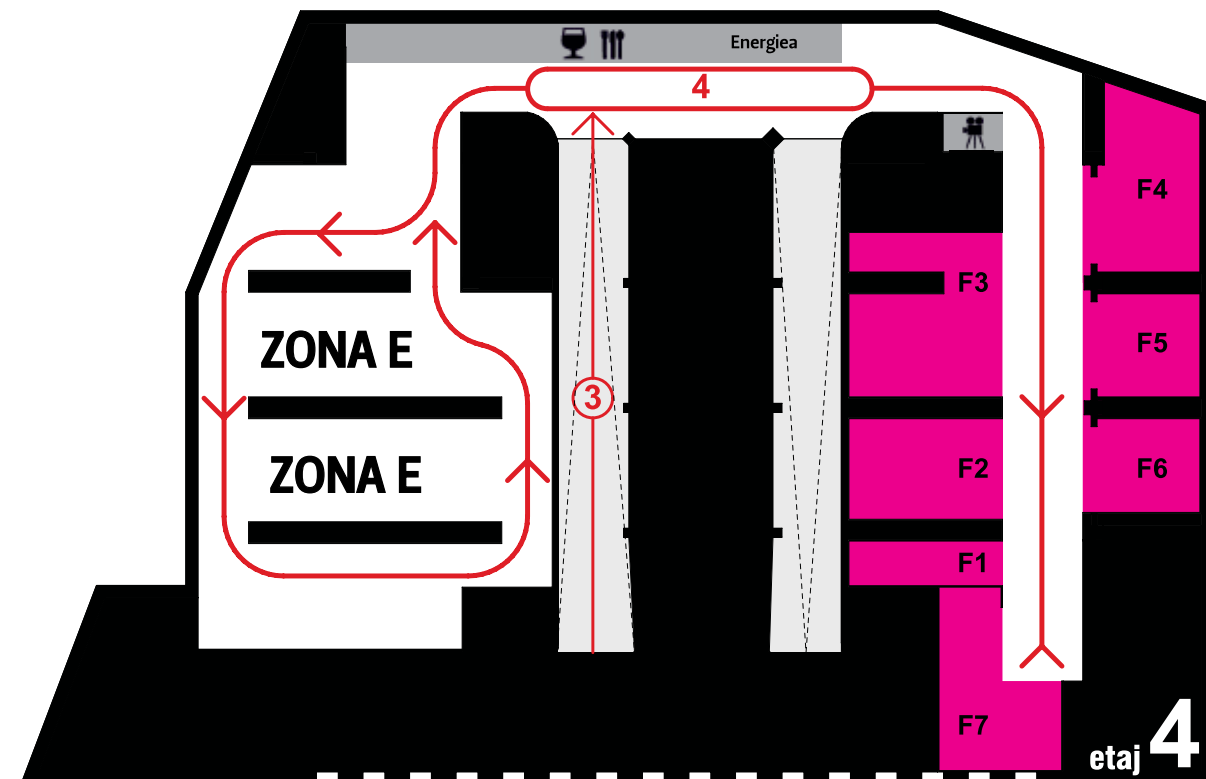


C1 Galleria Doris Ghetta [IT]
C2 Larm Galleri [DK]
C3 Artfooly [RO]
C4&C6 Galeria Lina [RO]
C5 AICC [RO]
C7 Kunst Art [DE]
C8 Galeria Ilea [RO]
C9 Artgo Art [RO]
C10 Focus Art [RO]
C11 Galeria Senso [RO]
C12 Gallery [RO]
D1 Focus Art [RO]
D2 Galeria Posibilă [RO]
D3 Schleifmühlgasse 12-14 [AT]
D4 Triade Interart [RO]

D5 Galeria Senso [RO]
D6 Art A [RO]
D7 418 Contemporary Art Gallery [RO]
D8 Galateca [RO]
D9 AnnArt Gallery [RO]
D10 Galeria 9 [RO]
D11 Centrul Artelor Vizuale [RO]
D12 Galeria Simeza [RO]
D13 Galateea [RO]
D14 Wagner Arte [RO]
Z1 Art Safari [RO]
Z2 Art Encounters [RO]
Z3 RMNR [RO]
Z4 Seabam [RO]
Z5 HelpNet/Muzeul parfumului [RO]

F1 Jecza Gallery [RO]
F2 Zorzini Gallery [RO]
F3 Eastwards Prospectus [RO]
F4 Laborna Contemporary [RO]
F5 Anca Poterașu Gallery [RO]
F6 The Space. Curated by Art Safari [RO]
F7 Lavacow [RO/NL]
Zona E
BARIL [Cluj, RO]
Galeria Nano [Cluj, RO]
Lateral Artspace [Cluj, RO]
Plan B [Cluj, RO]
Superliquidato [Cluj, RO]

■ Artă contemporană



PARTNERS & SPONSORS

PARTENERI STRATEGICI



PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI
BUCUREȘTI



PARTENERI



ACOAR



TUCA ZBARCEA
ASOCIATII



EximBank
România



SPONSORI



Centre
for
Romanian
Contemporary
Art



PARTENER ADVERTISING



PUBLICIS
Lead the change

PARTENER COMUNICARE



FREE WIFI

PARTENER MONITORIZARE MEDIA



PARTENERI MEDIA



ELLE

ELLE
DECORATION

Avantaje GLAMOUR



PSYCHOLOGIES
MAGAZINE

PSYCHOLOGIES

unica.ro

getlokal
people and places



CĂMINUL
ART & DESIGN

ring
Un ritm de bună simț!

Radio
România
Cultural





DECORAȚIUNI



GRĂDINĂ



AMENAJĂRI



Praktiker
de la casă la acasă



CALEA VICTORIEI, NR. 17

THE  OOLEST BRAND



DOMENIILE
SÂMBUREȘTI

Wine is bottled poetry



WWW.SAMBUREȘTI.COM
WWW.FACEBOOK.COM/SAMBUREȘTI



NICI



SOLID RADIO
96,9 FM

Nici anarhist furios, nici
birocrat blazat. Nici calcio
vecchio în vilă, nici graffiti în
garsonieră. Nici muzică
simfonică, nici manele.
Gold FM este vocea celor care
trăiesc între aceste extreme.
Am putea să-i spunem
vocea normalității.



NICI

Art can take many shapes and forms.

Mastering the art of law requires a strong performance philosophy and an enduring dedication to clients' interests.

For four days, we will be mastering art and law for you, channelling unique emotions into a journey towards excellence and innovation.

We are proud to bring you Art Safari, the first professional and public art pavilion in Romania!

The Lawyer European Awards
Chambers European Awards
Law Firm of the Year: Romania

FT Innovative Lawyers
Third Most Innovative Law Firm in Continental Europe

TUCA ZBARCEA
ASOCIATII

www.tuca.ro

ANDY WARHOL EDITION



Enjoy responsibly.
www.consumo-responsabil.ro

ABSOLUT.

ARTA MODERNĂ A CAFELEI



Insurance & Risk Management Advisers
To Art Lovers & Collectors

London Brokers
Protects your art investment,
your business interests and your family
It protects **YOU**

www.londonbrokers.ro



RISTRETTO ARDENZA - Intensitate 11.

Această ceașcă de cafea oferă un echilibru unic între gustul intens și aroma complexă de fructe uscate, lemn dulce și ienupăr. O urmă delicată de piper îi conferă un gust condimentat după ce o savurați.

OPERELE DE ARTĂ SE CREEAZĂ SUB PRESIUNE!
Iar pentru espresso înseamnă o presiune și mai mare. Este de altfel singura metodă de a crea strop cu strop cea mai fină cremă. De aceea aparatele Nescafé® DOLCE GUSTO® folosesc o presiune de până la 15 BARI.



CAFEAUA NU ESTE
DOAR NEAGRĂ
www.dolce-gusto.ro

THINK BIG!
PLAY BIG!



ECHIPAMENTE DE TOP, PROFESIONISTI CU EXPERIENTA!

WWW.COOLRENTALS.RO



CĂMINUL
artă și design

iNES Group - cel mai mare operator independent
de telecomunicații din București

Experiență de peste 20 ani de activitate B2B

1Gb*
Port Acces Internet

Mișcări **gândite.**
IDEI TESTATE.
Soluții **nelimitate.**

35
Canale **HD**
Actualizate periodic!

Business:

Internet, IT & C, Data Center, Telefonie

Rezidențial:

Totul într-un singur **Pachet Premium:**

iNES Triple Play

Televiziune IPTV, Internet, Telefonie

Suport tehnic 24/24 | Reprezentant comercial dedicat | Soluții personalizate | Portofoliu solid
Experiență garantată | Tehnologie inovatoare

www.ines.ro
031 620 20 20



CARLA SZABO

www.carlaszabo.com

SPACE FOR YOUR THOUGHTS



A series of 20 horizontal lines for writing, spanning the width of the page.

SPACE FOR YOUR THOUGHTS



A series of 20 horizontal lines for writing, spanning the width of the page.

ECHIPA ART SAFARI / ART SAFARI TEAM



Art Safari

C.A. Rosetti nr. 5

București 010281, Romania

T: +40 21 313 15 20 F: +40 21 313 15 21

www.facebook.com/artsafaribucharest

Ioana Ciocan - Fair Director

Silvia Rogozea - Fair Director

Attila Kim - Fair Architect

Marius Istrate - Director of Possibilities

Mihaela Trifu - Traffic Manager

Luciana Matei - Traffic Manager

Valeriu Sângeorzan - Marketing & Public Relations Director

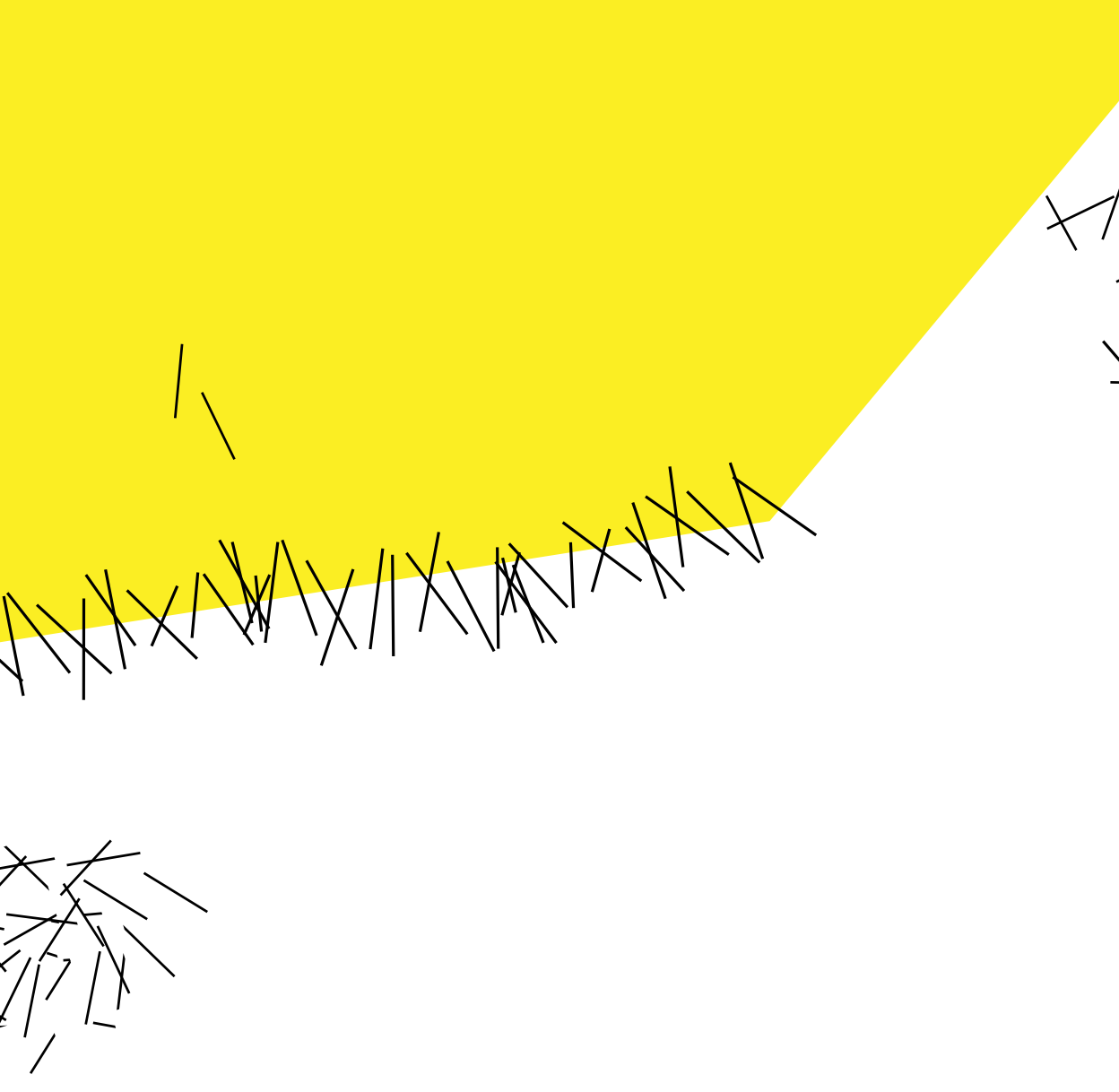
Luminița Necula - Sponsors & Partners Manager

Raluca Stana - VIP Manager Hospitality & Events

Veronica Dănilă - Design & Typesetting

www.artsafari.ro

Powered by artgames.ro



**BUCHAREST
ART FAIR**
13-17 MAI 2015
CLĂDIREA „CICLOP”
MAGHERU 6-8



9 786068 605357